

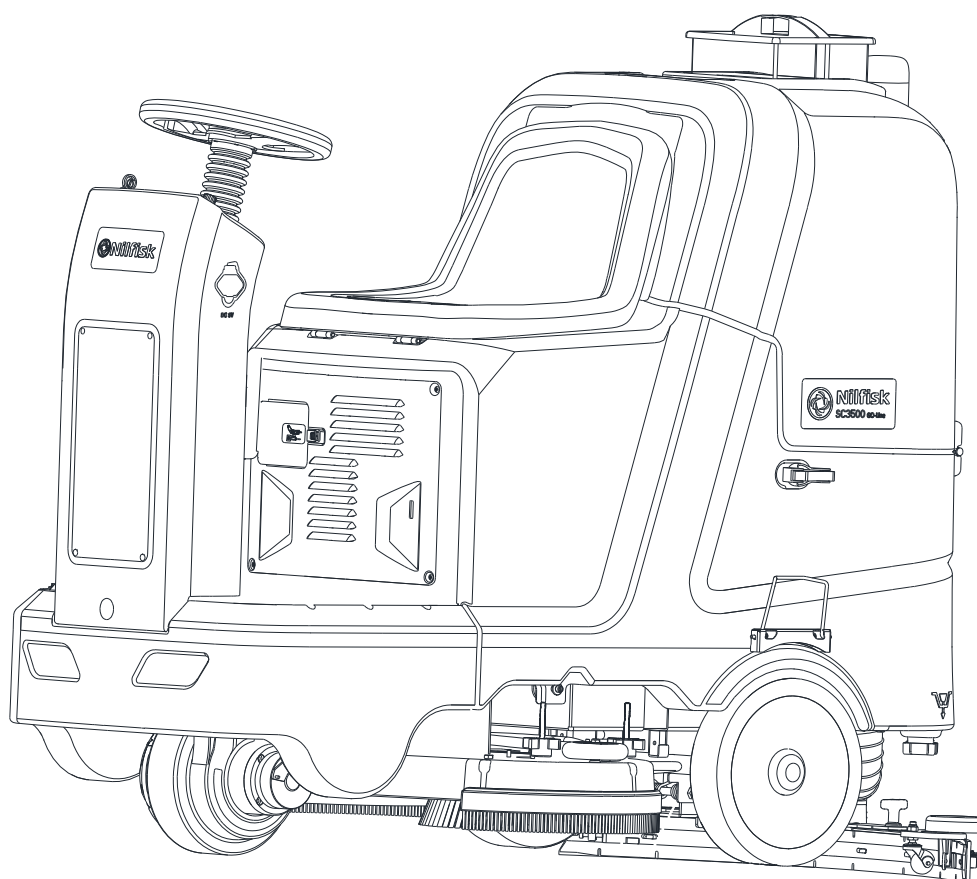
# SC3500

## INSTRUKCJA OBSŁUGI



04/2019 REV B

Form No. VR38003



Model: SC3500



## SPIS TREŚCI

|                                                                                                  |           |
|--------------------------------------------------------------------------------------------------|-----------|
| <b>WPROWADZENIE</b> .....                                                                        | <b>2</b>  |
| PRZEZNACZENIE INSTRUKCJI .....                                                                   | 2         |
| PRZECZYSZCZANIE INSTRUKCJI .....                                                                 | 2         |
| DEKLARACJA ZGODNOŚCI .....                                                                       | 2         |
| AKCESORIA I KONSERWACJA .....                                                                    | 2         |
| ZMIANY I MODERNIZACJE .....                                                                      | 2         |
| ZASTOSOWANIE .....                                                                               | 2         |
| DANE IDENTYFIKACYJNE MASZYN .....                                                                | 2         |
| TRANSPORT I ODPAKOWANIE .....                                                                    | 3         |
| <b>BEZPIECZEŃSTWO</b> .....                                                                      | <b>3</b>  |
| SYMBOLE NA URZĄDZENIU .....                                                                      | 3         |
| SYMBOLE W INSTRUKCJI UŻYTKOWANIA .....                                                           | 3         |
| OGÓLNA INSTRUKCJA BHP .....                                                                      | 4         |
| <b>OPIS URZĄDZENIA</b> .....                                                                     | <b>6</b>  |
| BUDOWA URZĄDZENIA .....                                                                          | 6         |
| PANEL STEROWANIA .....                                                                           | 7         |
| WYŚWIETLANIE INFORMACJI NA EKRANIE LCD .....                                                     | 7         |
| OKIENKO KONTROLEK ŁADOWARKI AKUMULATORÓW .....                                                   | 7         |
| PARAMETRY TECHNICZNE .....                                                                       | 8         |
| SCHEMAT ELEKTRYCZNY .....                                                                        | 9         |
| <b>SPOSÓB UŻYCIA</b> .....                                                                       | <b>10</b> |
| INSTALACJA I USTAWIENIE AKUMULATORÓW W NOWYM URZĄDZENIU .....                                    | 10        |
| ZAKŁADANIE I USTAWIANIE TYPU AKUMULATORÓW (MOKRE LUB ŻELOWE LUB AGM LUB DIS-EV) .....            | 11        |
| TRYB PRACY AKUMULATORA - SPOSÓB KONFIGURACJI SPOSOBU ŁADOWANIA ŁADOWARKI .....                   | 12        |
| WYŁĄCZANIE AWARYJNE .....                                                                        | 12        |
| INSTALACJA I DEMONTAŻ SZCZOTKI/PADA .....                                                        | 12        |
| INSTALACJA I REGULACJA SSawy .....                                                               | 13        |
| NAPEŁNIANIE ZBIORNIKA NA ROZTWÓR .....                                                           | 13        |
| NAPEŁNIANIE ZBIORNIKA NA DETERGENT (DOT. URZĄDZEŃ Z UKŁADEM MIESZANIA ŚRODKÓW CHEMICZNYCH) ..... | 14        |
| KONTROLA SILNIKA NAPEŁDOWEGO .....                                                               | 14        |
| URUCHAMIANIE I ZATRZYMYWANIE URZĄDZENIA .....                                                    | 14        |
| EKSPLLOATACJA URZĄDZENIA (SZCZOTKOWANIE I SUSZENIE) .....                                        | 15        |
| REGULACJA ILOŚCI DETERGENTU .....                                                                | 16        |
| WYŚWIETLACZ MOCY BATERII .....                                                                   | 16        |
| OPRÓŻNIANIE ZBIORNIKA DO ODZYSKU .....                                                           | 17        |
| NA ZAKOŃCZENIE PRACY .....                                                                       | 17        |
| DŁUŻSZY BRAK AKTYWNOŚCI URZĄDZENIA .....                                                         | 17        |
| PIERWSZE UŻYCIE .....                                                                            | 17        |
| <b>KONSERWACJA</b> .....                                                                         | <b>18</b> |
| HARMONOGRAM PRZEGLĄDÓW .....                                                                     | 18        |
| ŁADOWANIE AKUMULATORÓW .....                                                                     | 19        |
| CZYSZCZENIE SZCZOTKI/PADA .....                                                                  | 20        |
| CZYSZCZENIE FILTRA ROZTWÓRU MYJĄCEGO .....                                                       | 20        |
| CZYSZCZENIE ŚCIAĞACZKI .....                                                                     | 21        |
| KONTROLA I WYMIANA PIÓRA ŚCIAĞACZKI .....                                                        | 22        |
| ZBIORNIK ORAZ CZYSZCZENIE POJEMNIKA NA ŚMIECI I KONTROLA USZCZELKI POKRYWY .....                 | 23        |
| MYCIE ZBIORNIKA NA DETERGENT .....                                                               | 23        |
| KONTROLA GODZIN PRACY MASZYN .....                                                               | 24        |
| POŁOŻENIE I FUNKCJA URZĄDZENIA ZABEZPIECZAJĄCEGO PRZED PRZECIĄŻENIEM .....                       | 24        |
| AKCESORIA/OPCJE .....                                                                            | 25        |
| <b>USUWANIE USTEREK</b> .....                                                                    | <b>25</b> |
| <b>UTYLIZACJA</b> .....                                                                          | <b>26</b> |

## WPROWADZENIE



### INFORMACJA

Liczyby w nawiasach odnoszą się do elementów pokazanych w rozdziale Opis maszyny.

## PRZEZNACZENIE INSTRUKCJI

Celem niniejszej instrukcji jest przekazanie operatorom niezbędnych informacji potrzebnych do właściwego i bezpiecznego użytkowania urządzenia. Zawiera informacje odnośnie danych technicznych, bezpieczeństwa, obsługi, przechowania, konserwacji, części zamiennych i utylizacji.

Przed wykonaniem jakiegokolwiek procedury na urządzeniu, operatorzy jak i wykwalifikowani technicy muszą zapoznać się z tą instrukcją. W przypadku pytań prosimy o kontakt z centrum obsługi naszej firmy.

Operatorom nie wolno wykonywać czynności przewidzianych dla wykwalifikowanego technika. Nasza firma nie odpowiada za wszelkie szkody powstałe w wyniku nieprzestrzegania powyższego zakazu.

## PRZECHOWANIE INSTRUKCJI

Instrukcję należy przechowywać w pobliżu urządzenia, w odpowiednim schowku, zabezpieczoną przed płynami i innymi substancjami, które mogłyby ją zniszczyć.

## DEKLARACJA ZGODNOŚCI

Deklaracja zgodności dołączona do urządzenia potwierdza zgodność maszyny z obowiązującymi przepisami.



### INFORMACJA

Do dokumentacji maszyny dołączono dwa oryginalne egzemplarze deklaracji zgodności.

## AKCESORIA I KONSERWACJA

Czynności obsługowe, konserwacyjne i naprawy może prowadzić tylko wykwalifikowany personel albo punkt serwisowy wyznaczony przez naszą firmę. Należy używać TYLKO oryginalnych części zamiennych i akcesoriów.

W celu uzyskania serwisu lub nabycia akcesoriów bądź części zamiennych, prosimy o kontakt z naszym centrum obsługi klienta.

## ZMIANY I MODERNIZACJE

Nasza firma stale ulepsza swoje produkty i zastrzega sobie prawo do wprowadzania zmian i modernizacji bez dodatkowego informowania o tym.

## ZASTOSOWANIE

Szczotka nadaje się do użytku komercyjnego i przemysłowego. Służy do czyszczenia gładkich i twardych podłóg i musi być obsługiwana przez wykwalifikowany personel, w bezpiecznym otoczeniu. Nie nadaje się do użytkowania na zewnątrz, ani do czyszczenia wykładzin lub podłóg o szorstkiej powierzchni.

## DANE IDENTYFIKACYJNE MASZINY

Model oraz numer seryjny urządzenia znajduje się na tabliczce znamionowej.

To ważne informacje. Prosimy w tabeli poniżej wpisać te dane, bo będą potrzebne przy zamawianiu części zamiennych.

|                            |
|----------------------------|
| MODEL MASZINY .....        |
| NUMER SERYJNY MASZINY..... |

## TRANSPORT I ODPAKOWANIE

Po dotarciu urządzenia na miejsce, sprawdzić czy opakowanie i maszyna nie uległy uszkodzeniu w czasie transportu. W przypadku stwierdzenia jakichkolwiek uszkodzeń, prosimy o zgłoszenie tego przewoźnikowi oraz o zastrzeżenie sobie prawa do rekompensaty przed przyjęciem towaru.

Podczas odpakowywania maszyny, ściśle przestrzegać zaleceń znajdujących się na opakowaniu.

Sprawdzić czy opakowanie zawiera:

1. Dokumentację techniczną, na którą składa się skrócona instrukcja obsługi, instrukcja użytkowania na płytce oraz instrukcja obsługi wbudowanej ładowarki (o ile jest na wyposażeniu).
2. Kabel ładowarki (o ile wbudowana ładowarka jest na wyposażeniu).

## BEZPIECZEŃSTWO

Poniższe symbole wskazują na potencjalne niebezpieczeństwo. Zawsze czytać tak oznakowane informacje i przedsięwziąć wszelkie środki ostrożności w celu ochrony ludzi i mienia.

### SYMBOLE NA URZĄDZENIU



#### OSTRZEŻENIE!

Uważnie przeczytać instrukcje przed wykonaniem jakiegokolwiek czynności na urządzeniu.



#### OSTRZEŻENIE!

Nie myć urządzenia bezpośrednio wodą ani strumieniem wody pod ciśnieniem.



#### OSTRZEŻENIE!

Nie korzystać z urządzenia na powierzchni o pochyleniu większym niż określono w specyfikacji.

### SYMBOLE W INSTRUKCJI UŻYTKOWANIA



#### NIEBEZPIECZEŃSTWO!

Wskazuje na wystąpienie niebezpiecznej sytuacji, śmiertelnie zagrażającej operatorowi.



#### OSTRZEŻENIE!

Wskazuje na potencjalne ryzyko powstania uszczerbku na zdrowiu ludzi.



#### UWAGA!

Wskazuje na ostrzeżenie lub informację dotyczącą jakiejś ważnej lub użytecznej funkcji. Zwracać uwagę na akapity z tym znakiem w tekście.



#### INFORMACJA

Wskazuje na informację dotyczącą jakiejś ważnej lub użytecznej funkcji.



#### SPRAWDZIĆ

Wskazuje na konieczność zajrzenia do Instrukcji użytkowania przed wykonaniem czynności.

## OGÓLNA INSTRUKCJA BHP

Poniżej przedstawiono specyficzne ostrzeżenia informujące o możliwości doznania uszczerbku na zdrowiu lub uszkodzenia maszyny.

**NIEBEZPIECZEŃSTWO!**

- Maszynę może obsługiwać tylko przeszkolony i upoważniony personel, zgodnie z wytycznymi tej instrukcji.
- Przed przystąpieniem do jakiegokolwiek procedury czyszczenia, konserwacji, naprawy lub wymiany, należy uważnie przeczytać instrukcję, sprawdzić czy urządzenie jest wyłączone i odłączone od akumulatora.
- Nie eksploatować urządzenia w obecności pyłów, cieczy lub oparów trujących, niebezpiecznych, palnych i/lub wybuchowych. Urządzenie nie nadaje się do zbierania niebezpiecznych pyłów.
- Nie nosić biżuterii przy pracy w pobliżu części elektrycznych.
- Nie pracować pod uniesionym urządzeniem, jeśli nie zostało bezpiecznie podparte.
- Jeśli stosuje się akumulatora kwasowe mokre, które w normalnych warunkach eksploatacji wydzielają palny gaz, to należy je trzymać z dala od iskier, ognia, materiałów wydzielających dym, przedmiotów promieniujących, świecących i palących się.
- Akumulatora kwasowe mokre w czasie ładowania mogą wydzielać wybuchowy, gazowy wodór. Ładowanie musi być wykonywane w dobrze wentylowanym miejscu, z dala od nieosłoniętego ognia.

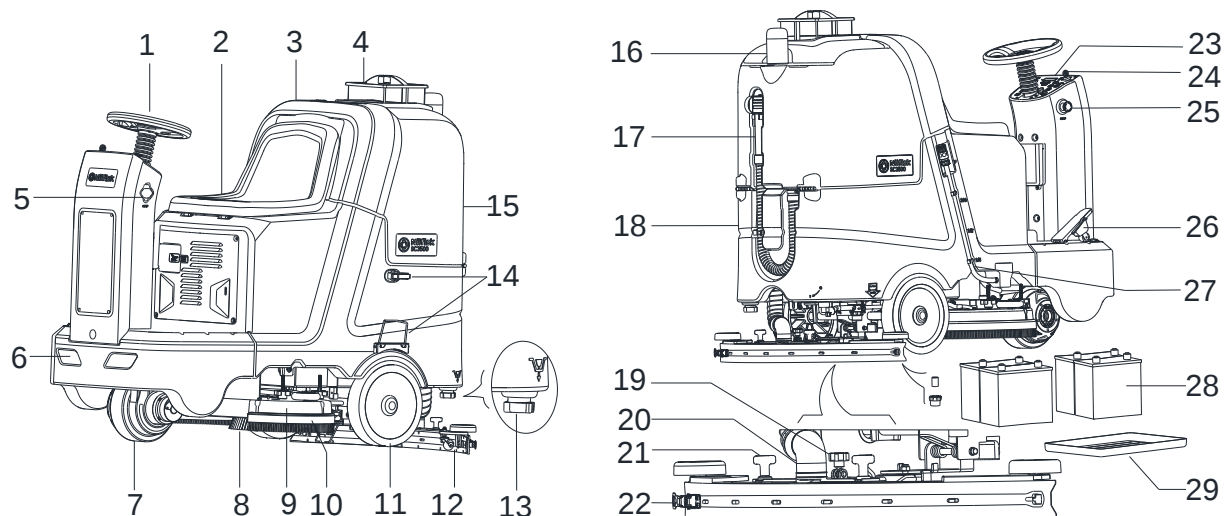
**OSTRZEŻENIE!**

- Urządzenia nadają się do użytku KOMERCYJNEGO, np. w hotelach, szkołach, szpitalach, fabrykach, sklepach, biurach i mieszkaniach wynajmowanych.
- Urządzenia pozostawiane bez nadzoru należy zabezpieczyć przez przypadkowym uruchomieniem.
- Aby chronić urządzenie przed dostępem osób nieupoważnionych, należy wyłączyć lub zablokować źródło zasilania, np. przez wyjęcie kluczyka z wyłącznika głównego albo kluczyka zapłonowego.
- Dokładnie sprawdzić stan urządzenia przed użyciem. Przed użyciem sprawdzić czy dobrze poskładano wszystkie części. W przeciwnym wypadku ludzie mogą doznać uszczerbku na zdrowiu lub mogą powstać szkody materialne.
- Przed użyciem ładowarki, sprawdzić czy parametry częstotliwości i napięcia, wskazane na tabliczce znamionowej, są zgodne z parametrami źródła zasilania
- Nie wolno przemieszczać urządzenia ciągnąc za kabel ładowarki. Nie przeciskać kabla przez szczelinę w drzwiach, ani nie nawijać go na ostre krawędzie lub rogi. Nie wolno prowadzić urządzenia ciągnąc za kabel ładowarki. Trzymać kabel ładowarki z dala od rozgrzanych powierzchni.  
Nie ładować akumulatorów, jeśli kabel lub wtyczka ładowarki jest uszkodzona.
- Przed pozostawieniem urządzenia wyłączyć je, aby zmniejszyć zagrożenie pożarem.
- Urządzenie użytkować i przechowywać wewnątrz budynku, w suchych warunkach. Użytkowanie poza budynkiem jest niedozwolone.
- Temperatura pracy oraz przechowania urządzenia musi mieścić się w zakresie 0 °C a + 40 °C, a wilgotność powietrza między 30% a 95%.
- Nie użytkować urządzenia na powierzchni o pochyleniu większym niż określono w specyfikacji.
- W przypadku stosowania detergentów do podłóg, przestrzegać instrukcji z etykiet znajdujących się na butelkach z tymi środkami oraz nosić odpowiednie rękawice i inne zabezpieczenia.
- Stosować szczotki i pady dostarczone z urządzeniem albo określone w instrukcji obsługi. Inne szczotki lub pady mogą obniżać bezpieczeństwo.

- W przypadku usterki, najpierw sprawdzić czy nie jest to efekt zaniedbania konserwacji. W razie konieczności, zwrócić się o pomoc do upoważnionego personelu lub autoryzowanego punktu serwisowego.
- Należy przedsięwziąć wszelkie środki ostrożności by włosy, biżuteria ani luźne części odzieży nie zostały pochwycone przez ruchome części urządzenia.
- Nie używać urządzenia w szczególnie zapyłonych miejscach.  
Nie myć urządzenia strumieniem wody pod ciśnieniem ani przy użyciu substancji żrących.
- Nie uderzać w regały ani rusztowania, szczególnie jeśli znajdują się na nich przedmioty (które mogą spaść).
- Nie kłaść pojemników z płynami na urządzeniu – stosować odpowiednie uchwyty.
- Aby nie uszkodzić podłogi, nie pracować szczotką/padem w czasie gdy urządzenie nie przesuwają się.
- W przypadku pożaru, stosować gaśnice proszkowe. Nie stosować gaśnic plynowych.
- Nie usuwać ani nie zmieniać napisów na naklejkach na urządzeniu.
- Nie eksperymentować z zabezpieczeniami urządzenia. Ścisłe przestrzegać wykonywania rutynowych zabiegów konserwacyjnych.
- Zachować szczególną ostrożność, jeśli urządzenie jest transportowane w temperaturze poniżej zera. Woda w zbiorniku odzysku i w węzłach może zamrznąć i uszkodzić urządzenie.
- Jeśli potrzebne są części zamienne, to zamawiać ORYGINALNE części u autoryzowanych agentów lub sprzedawców.
- Jeśli urządzenie nie działa właściwie, uległo uszkodzeniu, zostało na dworze, albo wpadło do wody, to należy je zwrócić do punktu serwisowego.
- Aby zapewnić właściwą i bezpieczną eksploatację urządzenia, upoważniony personel lub serwisanci muszą przeprowadzać rutynowe przeglądy, zgodnie z opisem w odpowiednim rozdziale niniejszej instrukcji.
- Urządzenie musi być prawidłowo utylizowane, bo może zawierać toksyczne i niebezpieczne elementy (akumulatorki, itp.), którymi muszą się zająć specjalistyczne firmy, zgodnie ze stosownymi przepisami (zob. rozdział o utylizacji).
- Urządzenie służy do czyszczenia i do żadnych innych celów.
- Chronić otwory przed kurzem, włosami i innymi ciałami obcymi, które mogą pogorszyć przepływ powietrza. Nie używać urządzenia, w którym otwory zostały zasypane.
- Pracować na urządzeniu tylko we właściwych warunkach oświetlenia.
- To urządzenie nie jest przeznaczone dla osób (w tym dzieci) o ograniczonych zdolnościach fizycznych, sensorycznych lub umysłowych, oraz osób nieposiadających doświadczenia i wiedzy.
- Zachować szczególną ostrożność w przypadku obecności dzieci.
- Urządzenie nie jest zabawką dla dzieci, należy zachować nad nimi nadzór.
- W czasie pracy na urządzeniu, trzeba uważać by nie spowodować uszczerbku na zdrowiu ludzi ani szkody materialnej.

## OPIS URZĄDZENIA

## BUDOWA URZĄDZENIA (jak na Rysunek 1)



Rysunek 1

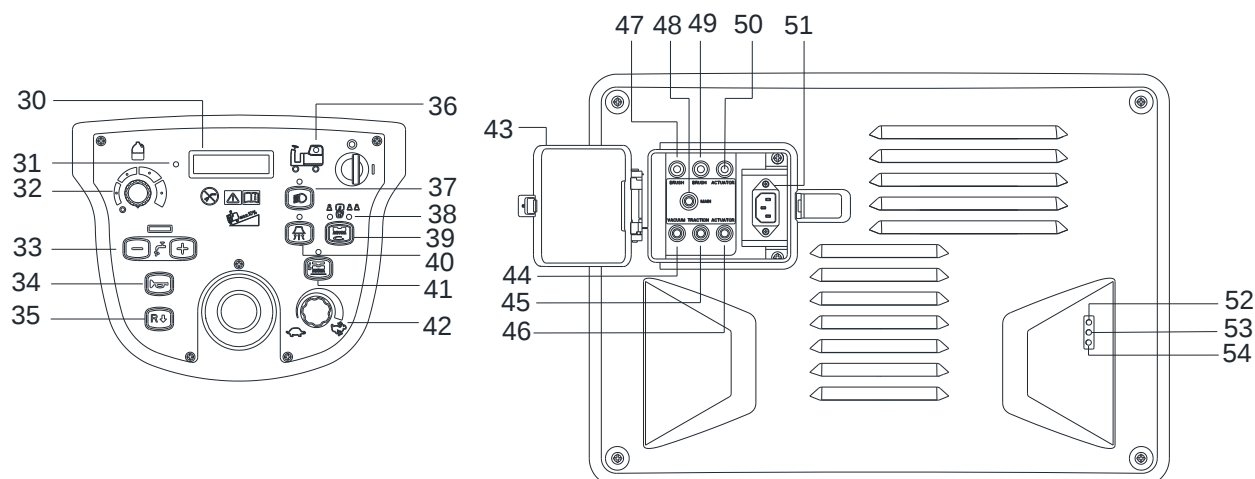
1. Kierownica
2. Poduszka siedziska
3. Osłona zbiornika odzysku wody
4. Pojemnik użytkowy (\*)
5. Port ładowarki USB
6. Światła przednie
7. Przednie koło i silnik napędowy
8. Szczotka
9. Montaż szczotek
10. Podstawa szczotki
11. Tylne koło
12. Zespół ssawy
13. Pokrywa wylotu roztworu myjącego
14. Rama mopa (\*)
15. Zbiornik odzysku wody

16. Światło ostrzegawcze (\*)
17. Wąż spustowy zbiornika odlotowego
18. Zbiornik
19. Gałka regulacji ssawy
20. Wąż ssawy
21. Nakrętka ssawy
22. Klamra ściągaczki
23. Panel sterowania
24. Przełącznik kluczykowy
25. Wyłącznik awaryjny
26. Pedał gazu
27. Wskaźnik poziomu roztworu myjącego
28. Akumulatory (\*)
29. Taca baterii na mokrą baterię (\*)

(\*): Opcjonalnie

## OPIS URZĄDZENIA

## PANEL STEROWANIA (jak na Rysunek 2)



Rysunek 2

- |                                                             |                                                                  |
|-------------------------------------------------------------|------------------------------------------------------------------|
| 30. Ekran LCD                                               | 43. Pokrywa wtyczki ładowarki                                    |
| 31. Światło regulatora prędkości obrotowej                  | 44. Ochrona silnika ssawy przed przeciążeniem                    |
| 32. Pokrętko regulacji przepływu detergentu (*)             | 45. Ochrona silnika napędowego przed przeciążeniem               |
| 33. Przycisk regulacji stężenia roztworu myjącego (- +)     | 46. Zabezpieczenie przed przeciążeniem przy podnoszeniu szczotek |
| 34. Przycisk klaksonu                                       | 47. Ochrona silnika szczotki przed przeciążeniem                 |
| 35. Przełącznik tył-przód                                   | 48. Zabezpieczenie przeciążeniowe silnika głównego               |
| 36. Zbiornik wyrównawczy pełny, świeci się światłem ciągłym | 49. Ochrona silnika szczotki przed przeciążeniem                 |
| 37. Światła przednie                                        | 50. Zabezpieczenie przeciążeniowe silnika głównego               |
| 38. Ciśnienie szczotki świeci się światłem ciągłym          | 51. Wtyczka ładowarki                                            |
| 39. Przycisk jednokrotnego uruchomienia                     | 52. Kontrolka naładowanego akumulatora (zielona)                 |
| 40. Wyłącznik systemu podciśnieniowego                      | 53. Kontrolka osiągnięcia połowy pojemności akumulatora (żółta)  |
| 41. Przycisk odciążania pędzlem                             | 54. Kontrolka ładowania akumulatora (czerwona)                   |
| 42. Pokrętko regulacji prędkości                            |                                                                  |

(\*) Opcjonalnie

## WYŚWIELANIE INFORMACJI NA EKRANIE LCD (29)

1. Czas działania. Na przykład "0001.5Hour" oznacza, że maszyna była używana przez 1,5 godziny.
2. "STOP" oznacza, że na siedzeniu nie ma nikogo, maszyna się nie porusza, szczotki nie pracują, do pracy aktywny jest tylko silnik próżniowy.
3. Poziom naładowania baterii. Na przykład, "80%■■■■\_" oznacza, że pojemność baterii wynosi 80%. Gdy pojemność baterii wynosi 10%, do pracy aktywny jest tylko silnik napędowy, inne funkcje nie działają. Zanim zaczniesz działać normalnie, należy naładować akumulatory.
4. Typ baterii. Domyślnym ustawieniem typu baterii jest "GEL". "WET" oznacza, że zainstalowano mokre baterie.
5. Wyświetlacz błędów 1. Błąd 1: "Bateria ERROR-01 Niskie Napięcie" oznacza, że bateria jest pusta. Wszystkie funkcje urządzenia nie mogą być wykorzystywane, należy naładować baterie.
6. Wyświetlanie błędów 2. Błąd szczotki "ERROR-02 Błąd Szczotki" oznacza, że napęd szczotkowy jest przeciążony prądem, należy sprawdzić, czy w siłowniku nie ma czegoś zablokowanego. Wyłączyć zasilanie, aby usunąć usterkę przed użyciem maszyny.

## OKIENKO KONTROLEK ŁADOWARKI AKUMULATORÓW (jak na Rysunek 2)

1. Na początku ładowania świeci się czerwona kontrolka (53).
2. Po jakimś czasie trwającego ładowania, czerwona dioda LED (53) wyłącza się, a włącza się żółta (52). To drugi etap ładowania.
3. Po zakończeniu ładowania, żółta dioda LED (52) wyłącza się, a włącza zielona (51), wskazując na pełny stan naładowania akumulatora.

**INFORMACJA**

Jeśli w czasie ładowania świeci się żółta dioda LED ładowarki, to przyczyną może być to, że: akumulator nie pasuje do ładowarki, akumulator jest źle podłączony do ładowarki, albo na wyjściu jest zwarcie.

Miganie czerwonej diody ładowarki może być spowodowane zwarcie wewnątrz ładowarki.

**OPIS URZĄDZENIA****PARAMETRY TECHNICZNE**

| Technical Specification                                           | Technical Specification Value |
|-------------------------------------------------------------------|-------------------------------|
| Moc znamionowa (W)                                                | 2658                          |
| Przepływ powietrza (l/sek)                                        | 19.46                         |
| Podciśnienie (kPa)                                                | 15.5                          |
| Napięcie (V)                                                      | 24                            |
| Poziom ciśnienia akustycznego w odległości 1,5 m (dB(A) ISO 3744) | 69                            |
| Prędkość maks. (km/h)                                             | 6                             |
| Długość x szerokość x wysokość (mm)                               | 1620x760x1250                 |
| Prędkość szczotki (obr/min)                                       | 180                           |
| Zbiornik roztworu/nieczystości (l)                                | 110/110                       |
| Nacisk szczotki (kg)                                              | 35/50                         |
| Szerokość szorowania (mm)                                         | 710                           |
| Min. promień skrętu (cm)                                          | 225                           |
| Maks. stopień pokonywania wzniesień (%)                           | 10                            |
| Wydajność teoretyczna / rzeczywista (m <sup>2</sup> /godz.)       | 4260/2980                     |
| Klasa izolacji                                                    | III                           |
| Średnica szczotki / padu (mm)                                     | 355/355                       |
| Klasa zabezpieczenia IP                                           | IP24                          |
| Ciężar netto (kg)                                                 | 230                           |
| Przepływ wody (l/min)                                             | 1.2/3.5                       |
| Moc silnika ssącego (W)                                           | 500                           |
| Maksymalny czas pracy                                             | 4                             |
| Silnik szczotki (W)                                               | 500                           |
| Wymiary komory bateryjnej (dł x szer x wys) mm                    | 590x390x350                   |
| Masa całkowita (GVW) (kg)                                         | 545                           |
| Ilość i typ szczotek                                              | 2 Disc                        |

| Comment       |                           |
|---------------|---------------------------|
| 1 RED-Red     | 11 RD/BK-Red and Black    |
| 2 BLK-Black   | 12 BW/BK-Brown and Black  |
| 3 BRN-Brown   | 13 YE/BK-Yellow and Black |
| 4 WHI-White   | 14 PU/BK-Purple and Black |
| 5 GRN-Green   | 15 BU/BK-Blue and Black   |
| 6 BLU-Blue    | 16 GR/BK-Green and Black  |
| 7 YEL-Yellow  | 17 OR/BK-Orange and Black |
| 8 PUR-Purple  | 18 CL-C20 Wire Connectors |
| 9 GRY-Grey    | 19                        |
| 10 ONC-Orange | 20                        |

## SPOSÓB UŻYCIA

**OSTRZEŻENIE!**

Na niektórych częściach maszyny znajdują się naklejki wskazujące na:

- NIEBEZPIECZEŃSTWO!
- OSTRZEŻENIE!
- UWAGA!
- SPRAWDZIĆ

W trakcie czytania instrukcji, operator winien zwracać szczególną uwagę na te symbole. W żadnym wypadku nie wolno tych naklejek zasłaniać, a w przypadku uszkodzenia – natychmiast wymienić.

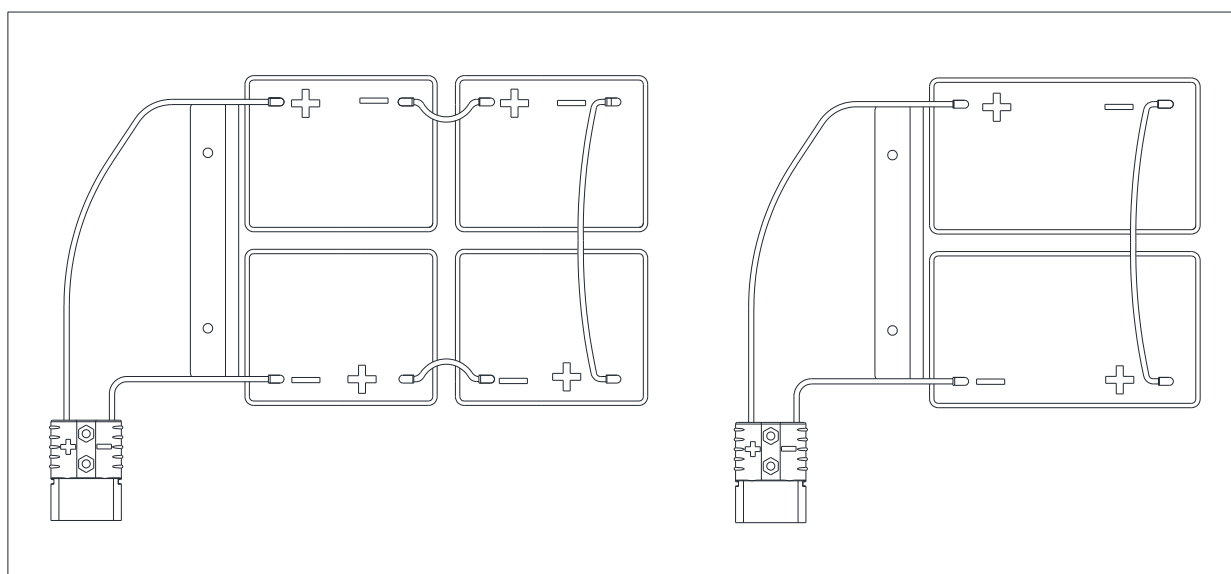
## INSTALACJA I USTAWIENIE AKUMULATORÓW W NOWYM URZĄDZENIU

**OSTRZEŻENIE!**

Elementy elektryczne urządzenia mogą ulec poważnemu uszkodzeniu, jeśli akumulatory zostaną nieprawidłowo zainstalowane albo podłączone. Tylko wykwalifikowany personel może instalować akumulatory. Ustawić ładowarkę (o ile jest) i płytkę elektroniczną urządzenia zgodnie z typem używanych akumulatorów (MOKRE LUB ŻELOWE LUB AGM LUB DIS-EV). Przed założeniem akumulatorów, sprawdzić czy nie są uszkodzone. Rozłączyć łącznik akumulatorów i wtyczkę ładowarki. Bardzo ostrożnie obchodzić się z akumulatorami.

**INFORMACJA**

Urządzenie wymaga dwóch baterii 12V lub cztery baterie 6V, , łączenie zgodnie z Rysunek 3.



**Rysunek 3**

**Urządzenie może działać w następujących trybach:****A) (MOKRE LUB ŻELOWE LUB AGM LUB DIS-EV) baterie są już zainstalowane i gotowe do użycia**

1. Sprawdzić akumulatory i podłączyć do urządzenia przy pomocy łącznika.
2. Włożyć kluczyk zapłonu (24) i włączyć go. Jeśli dioda LED (29) wskazuje, że poziom naładowania akumulatora wynosi 100%, można rozpocząć prace związane z czyszczeniem; jeśli poziom naładowania akumulatora wynosi tylko 10%, należy najpierw naładować akumulatory.

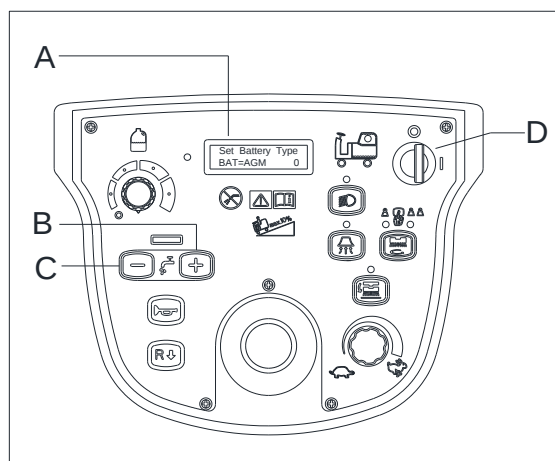
**B) Bez akumulatorów**

1. Jeśli w urządzeniu nie ma akumulatorów, to należy je nabyć [zob. pkt Dane techniczne]. Wybór i instalację akumulatorów zlecić wykwalifikowanemu sprzedawcom.
2. Ustawić urządzenie i ładowarkę zgodnie z typem używanych akumulatorów, a następnie postępować zgodnie z następnym rozdziałem.

## ZAKŁADANIE I USTAWIANIE TYPU AKUMULATORÓW (MOKRE LUB ŻELOWE LUB AGM LUB DIS-EV)

Ustawić płytkę elektroniczną i ładowarkę zgodnie z typem używanych akumulatorów (MOKRE lub ŻELOWE lub AGM lub DIS-EV), według poniższego toku postępowania:

1. Wyłącz maszynę.
2. Nacisnąć przyciski regulacji przepływu "+" i "-" (B, C, Rysunek 4). Obrócić kluczyk zapłonu (D, Rysunek 4) do pozycji "I".
3. Zwolnić przyciski regulacji przepływu. Na ekranie LCD pojawi się komunikat "Ustaw Typ Baterii BAT=AGM 0" (Rysunek 4, A).
4. Następnie można ustawić typ baterii naciskając przycisk "+" i "-" (B,C, Rysunek 4).
  - a. AGM
  - b. WET
  - c. DIS-EV
  - d. GEL
5. Wyłącz urządzenie, ustawienie typu baterii zostanie zapisane. Typ baterii może być wyświetlany na dole ekranu LCD po ponownym włączeniu urządzenia.



Rysunek 4

**Uwaga: Domyślnym ustawieniem typu baterii jest ŻELOWE.**

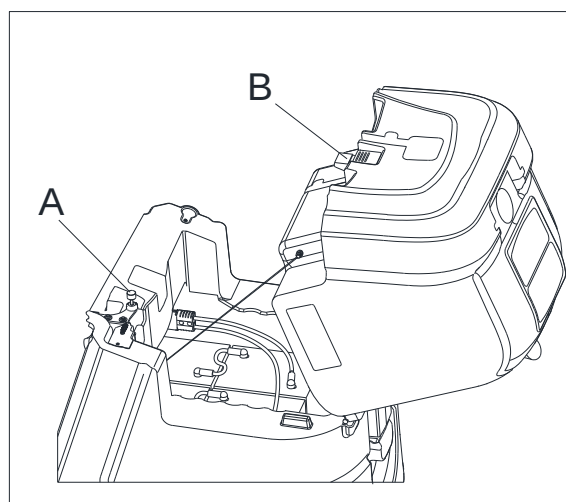


### UWAGA

Ustawienie typu baterii zgodnie z nowymi bateriami lub baterie mogą zostać uszkodzone. Upewnij się, że ładowarka jest dostosowana do baterii. W razie jakichkolwiek pytań należy skontaktować się z naszym centrum serwisowym lub dostawcą.

## Instalacja akumulatorów

1. Otwórz pokrywę zbiornika odzysku wody (3, Rysunek 1) i sprawdź czy zbiornik (15, Rysunek 1) jest pusty - jeśli nie to opróżnij go przez wąż spustowy (17, Rysunek 1).
2. Zamknij pokrywę zbiornika odzysku wody (3, Rysunek 1).
3. Obróć fotelik, nacisnąć blokadę (jak na Rysunku 5, B), następnie ostrożnie obróć zbiornik wyrównawczy (15, Rysunek 1).
4. Urządzenie jest wyposażone w przewody przystosowane do dwóch akumulatorów 4×6V. Ostrożnie umieść akumulatory w komorze, po czym prawidłowo je zainstaluj.
5. Przewody akumulatora poprowadź zgodnie z ilustracją (Rysunek 3), a następnie ostrożnie dokręć nakrętkę na każdym zacisku akumulatora. Podłącz baterie do złącza na maszynie.
6. Na każdy zacisk załóż osłonkę, a potem podłącz do złącza akumulatorów.
7. Pobierz ponownie zbiornik do odzysku (3, Rysunek 1), zablokuj zatrzask blokady.
8. Trzeba zamówić zasobnik baterii, jeśli klient używać wilgotnej baterii.



Rysunek 5



### UWAGA

Upewnij się, że urządzenie zabezpieczające dłonie (jak na Rysunku 5, A) do obracania zbiornika odzyskiwania znajduje się w odpowiednim położeniu, aby zapewnić bezpieczeństwo podczas obracania zbiornika odzyskiwania.

## Ładowanie akumulatorów

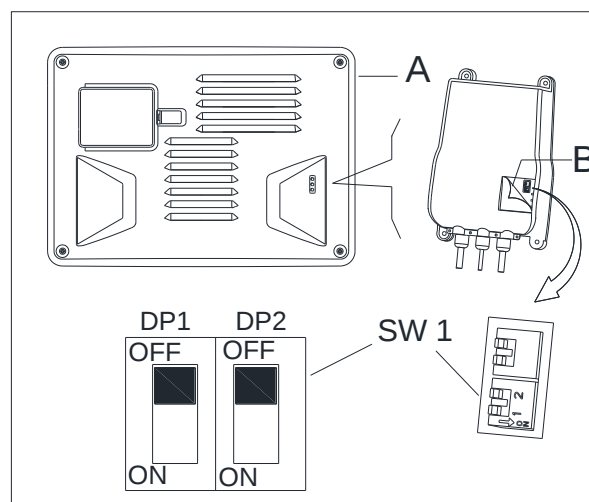
9. Naładuj akumulatory. [zob. rozdz. KONSERWACJA]

## TRYB PRACY AKUMULATORA - SPOSÓB KONFIGURACJI SPOSOBU ŁADOWANIA ŁADOWARKI



Nie należy ustawiać ładowarki, chyba że masz przeszkolenie zawodowe

1. Wyłącz maszynę i zdejmij pokrywę kontrolną (A jak na Rysunek 6) z urządzenia. Następnie podważyć otworzyć etykietę na okładce ładowarka (B jako Rysunek 6). w ładowarce znajdują się 2 zestawy przełączników DIP (SW1 i SW2).
2. Tylko zestaw mikroprzełącznika DP SW1 (ten po lewej stronie) ma wpływ na wybór krzywej ładowania zgodnie z poniższą tabelą.



Rysunek 6

| DP1 | DP2 | KRZYWA ŁADOWANIA                                          |
|-----|-----|-----------------------------------------------------------|
| WŁ  | WYŁ | IUIa-ACD dla baterii ołowiowo-kwasowych (Wet)             |
| WYŁ | WYŁ | IUIa-GEL dla baterii Gel Exide-Sonnenschein               |
| WYŁ | WŁ  | IUU0-GEL dla baterii HAZE Gel oraz AGM innych producentów |
| WŁ  | WŁ  | IUIUa-AGM dla baterii Discover AGM                        |

## WYŁĄCZANIE AWARYJNE

Jeśli podczas pracy maszyny wystąpi sytuacja awaryjna, należy nacisnąć wyłącznik awaryjny (A, Rysunek 7), wtedy zatrzymują się wszystkie funkcje maszyny, brak wyświetlenia na panelu kontrolnym (B, Rysunek 7)

## INSTALACJA I DEMONTAŻ SZCZOTKI/PADA



### INFORMACJA

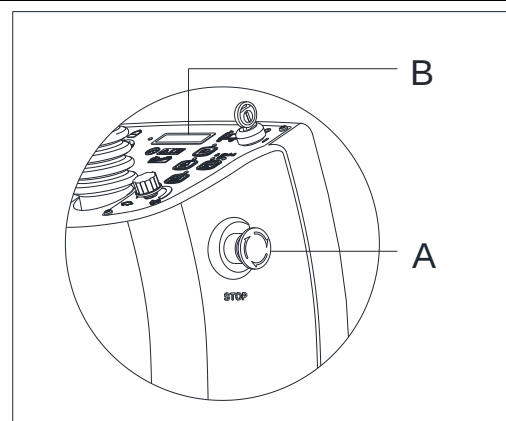
Zależnie od podłogi, jaka ma być czyszczona, do urządzenia montuje się szczotkę (A, Rysunek 8) albo pad (B i C, Rysunek 8).



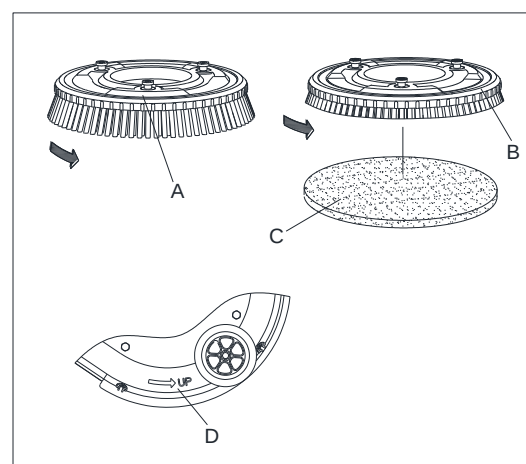
### UWAGA

Przed instalacją lub demontażem szczotki lub pada, sprawdzić czy są wyłączone wszystkie przełączniki na urządzeniu a ssawa jest uniesiona nad podłogą. Operator musi być wyposażony w stosowny sprzęt ochrony indywidualnej, np. rękawice, aby zmniejszyć ryzyko wypadku. Postępować w następujący sposób:

1. Wyłączyć maszynę i podnieść szczotki (9 jak Rysunek 1) z podłogi.
2. Umieść uchwyt szczotki/podkładki na podłodze pod piastą szczotki i ustaw ich środek, a następnie obróć uchwyt szczotki/podkładki w kierunku (D jak Rysunek 8), aby zainstalować go ręcznie.
3. Naciśnij przycisk One-Start (38 jak Rysunek 2) na panelu sterowania, unieś szczotki (9 jako Rysunek 2) z podłogi, a następnie naciśnij przycisk zwalnający szczotki (40 jak Rysunek 2), aby automatycznie zwolnić szczotki. Obracanie w przeciwnym kierunku (D jak Rysunek 8) umożliwia ręczny demontaż uchwytu



Rysunek 7



Rysunek 8

szczotki/podkładki.

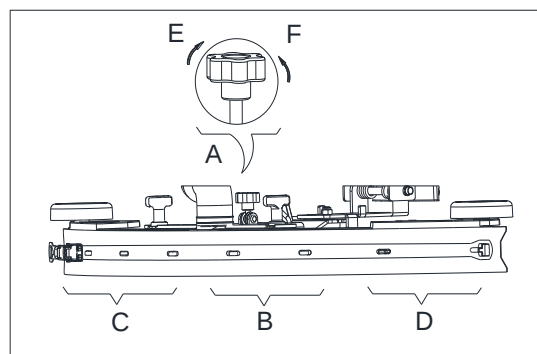


#### UWAGA!

Obrócić pokrętko regulacji prędkości (41 jak Rysunek 2) do minimalnej prędkości przed naciśnięciem pedału przyspieszenia (26 jak Rysunek 1), aby uniknąć zbyt szybkiej pracy maszyny podczas uruchamiania. Upewnij się, że szczotka/podkładka jest prawidłowo zainstalowana przed uruchomieniem maszyny.

## INSTALACJA I REGULACJA SSAWY

1. Przekręć kluczyk zapłonu (24 jak Rysunek 1) na "I", naciśnij przycisk One-Start (38 jak na Rysunek 2), wycieraczka (12 jak na rysunku 1) zostanie automatycznie opuszczona do podłogi.
2. Odkręcić dwa pokrętki regulacyjne (21 jak na Rysunku 1) na rakli, następnie zamontować rakla do wspornika rakli i dokręcić pokrętki regulacyjne. Następnie należy podłączyć wąż próżniowy (20 jak na rysunku 1) do ssawy w celu zakończenia instalacji ssawy.
3. Ustaw dyszę ssącą przy pomocy pokrętki regulacji belki ssawy (A, Rysunek 9).
  - a) Jeśli środkowa sekcja tylnego pióra ssawy (B) nie styka się z podłogą, to należy regulować pokrętkiem (A) w lewo (F) tak długo, aż tylne pióro ssawy pewnie zetknie się z podłogą. Przednie pióro ma tylko lekko dotykać podłogi.
  - b) Jeśli obydwa końce tylnego pióra ssawy (C i D) nie stykają się z podłogą, to należy regulować pokrętkiem (A) w prawo (E) tak długo, aż tylne pióro ssawy pewnie zetknie się z podłogą. Przednie pióro ma tylko lekko dotykać podłogi.



Rysunek 9

## NAPEŁNIANIE ZBIORNIKA NA ROZTWÓR



#### INFORMACJA

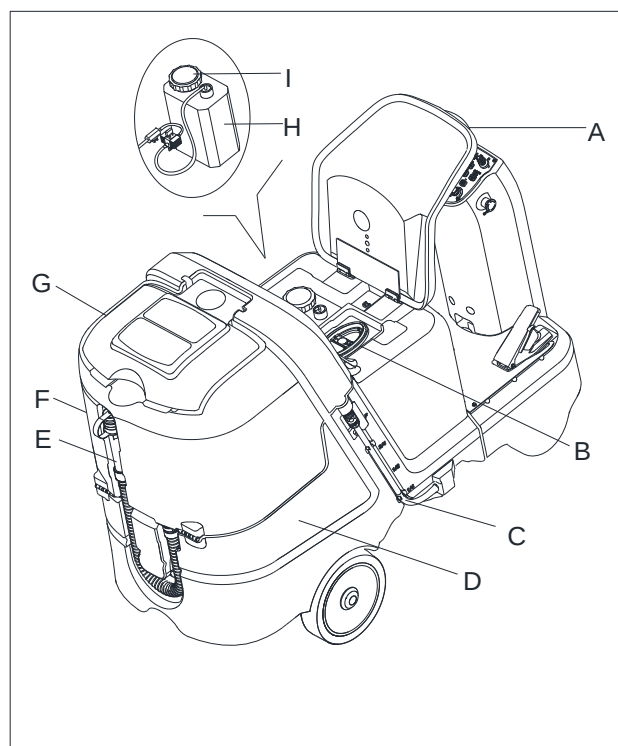
Jeśli urządzenie posiada system mieszania środków chemicznych (opcja), to zbiornik trzeba napęlnić czystą wodą albo roztworem.

1. Obróć fotelik (A, Rysunek 10).
2. (Dot. urządzeń z systemem mieszania środków chemicznych) Napęlnij zbiornik (B, Rysunek 10) przez szyjkę z przodu (C, Rysunek 10) lub z tyłu (D, Rysunek 10) odpowiednim roztworem. Dopełnij do znaczka "F" rurki poziomowskazu (C, Rysunek 10). Stale przestrzegaj zaleceń z etykiety środka chemicznego dot. rozcieńczania, służącego do przygotowania roztworu. Temperatura roztworu nie może przekraczać +140 °F (+ 40 °C).



#### OSTRZEŻENIE!

Stosuj detergenty przeznaczone do automatycznych urządzeń myjących - niskopieniące i niepalne.



Rysunek 10

3. (Dot. urządzeń z systemem mieszania środków chemicznych) Napęlnij zbiornik (D, Rysunek 10) czystą wodą przez szyjkę z przodu (B, Rysunek 10) i z tyłu (C, Rysunek 10). Dopełnij do znaczka "F" rurki poziomowskazu (C, Rysunek 10). Temperatura wody nie może przekraczać 140°F (+ 40 °C).

## NAPEŁNIANIE ZBIORNIKA NA DETERGENT (DOT. URZĄDZEŃ Z UKŁADEM MIESZANIA ŚRODKÓW CHEMICZNYCH)

1. Otwórz pokrywę (G, Rysunek 10) i sprawdź czy zbiornik odzysku wody (F, Rysunek 10) jest pusty - jeśli nie, to opróżnij go przez wąż spustowy (E, Rysunek 10).
2. Ostrożnie obróć zbiornik odzysku wody (F, Rysunek 10).
3. Zdejmij osłonkę (I, Rysunek 10).
4. Wymień lub napełnij kubek (H, Rysunek 10) na standardowy, galonowy pojemnik z odpowiednim detergentem (wysokostężonym). Nie napełniaj zbiornika detergentu całkowicie, zostaw kilku centymetrów do krawędzi.



### OSTRZEŻENIE!

Stosuj detergenty przeznaczone do automatycznych urządzeń myjących - niskopieniące i niepalne.



### INFORMACJA

Przed założeniem nowego pojemnika, oceń wielkość osłonki, a jeśli jest mniejsza, to zdejmij zwężkę z osłonki węża (I, Rysunek 10). Wstaw przewód ssawny do pojemnika. Mocno naciśnij i jednocześnie przekręć osłonkę (H, Rysunek 10), by nałożyć ją z powrotem na pojemnik (I). Jeśli system mieszania środków chemicznych jest nowy, albo został opróżniony do mycia, itd. to odczekaj aż napełnią się węże, dopiero wtedy go włącz.

## KONTROLA SILNIKA NAPĘDOWEGO

1. Obróć przełącznik kluczykowy (G, Rysunek 11) do położenia "ON"
2. Lekko naciśnij pedał gazu (D, Rysunek 11) i a następnie puść, sprawdzając jazdę do przodu i zatrzymanie urządzenia.
3. Sprawdź bezpieczeństwo urządzenia - weryfikując, czy zatrzymuje się natychmiast po naciśnięciu wyłącznika awaryjnego (F, Rysunek 11). Zresetuj wyłącznik awaryjny - obracając go.



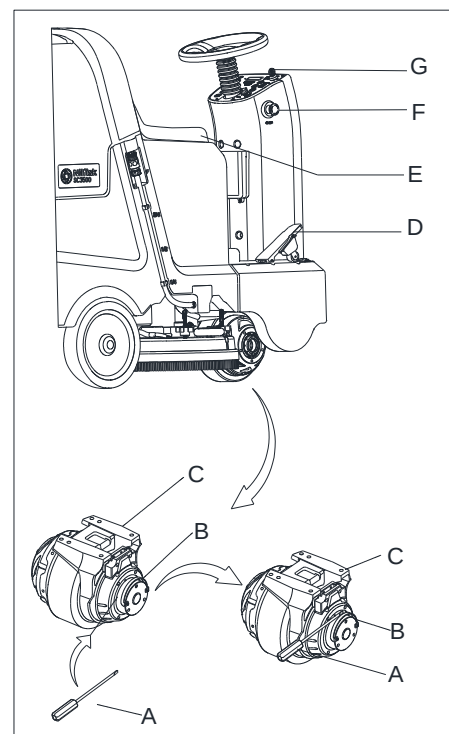
### UWAGA

Zdolność pokonywania wzniesienia nie może przekraczać 10%.



### UWAGA

Hamulec silnika jest zwolniony w trakcie normalnej pracy silnika - blokuje wtedy, kiedy silnik przestaje działać. W niektórych szczególnych przypadkach, takich jak pakowanie/rozpakowywanie maszyny, awaria maszyny itp., należy przesunąć maszynę bez pracującego silnika napędowego, proszę wstawić śrubokręt (Rysunek 11, A) hamulec silnikowy (Rysunek 11, B) i silnik (Rysunek 11, C) pomiędzy rowki (Rysunek 11), hamulec maszyny jest zwolniony, maszynę można przesunąć, po zakończeniu pracy należy wyjąć śrubokręt, w przeciwnym razie maszyna nie będzie w stanie uruchomić.



Rysunek 11

## URUCHAMIANIE I ZATRZYMOWANIE URZĄDZENIA

### Uruchamianie urządzenia

1. Urządzenie przygotuj zgodnie z opisem w poprzednim akapicie.
2. Usiądź na siedzisku (J, Rysunek 12), i włóż kluczyk zapłonu (B) i przekręć go do położenia "I". Jeśli LCD (A, Rysunek 12) ma 100%, naładowania baterii to jest gotowy do użycia. Jeśli LCD (A, Rysunek 12) ma 10%, baterie muszą być naładowane przed użyciem. [Odnieść się do rozdziałów UŻYTKOWANIA ładowania baterii]
3. Wcisnąć przycisk Jeden-Start (D, Rysunek 12), aby uruchomić maszynę, wycieraczka i szczotki są automatycznie zwalniane na podłogę, silnik próżniowy zaczyna pracować.

**INFORMACJA**

Przed ruchem urządzenia wstecz, trzeba zawsze podnieść ssawę, w przeciwnym wypadku urządzenie zatrzyma się, a na ekranie LCD wyświetli się napis “Error”.

**INFORMACJA**

Przed podniesieniem zespołu szczotki, przycisk szczotki musi być wyłączony, a przed ruchem urządzenia wprzód/w tył - trzeba podnieść zespół szczotki.

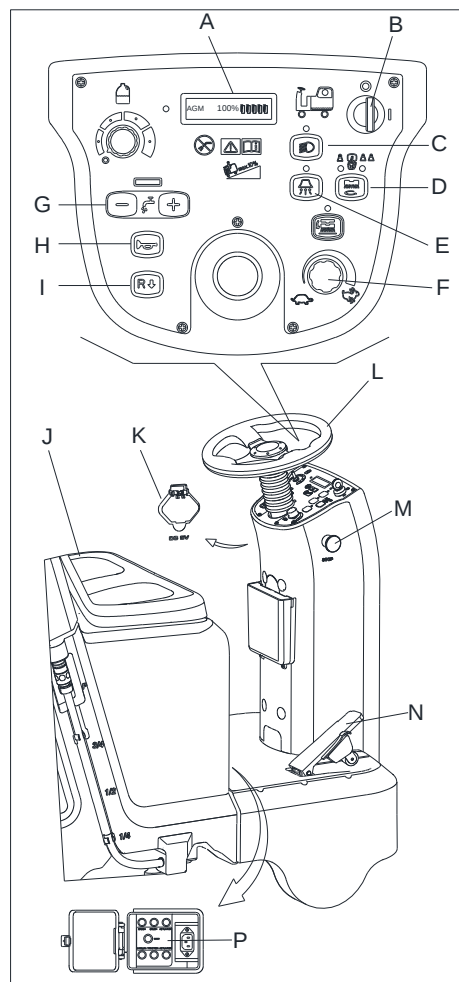
4. Naciśnij pedał gazu (N, Rysunek 12), przejedź urządzeniem wprzód lub w tył używając kierownicy (L, Rysunek 12) i przełącznika jazdy przód-tył (I, Rysunek 12), możesz ustawić prędkość pokrętle regulacji prędkości (F, Rysunek 12).
5. Ustaw natężenie przepływu roztworu myjącego przyciskiem (G, Rysunek 12) zależnie od programu mycia.
6. Kiedy przełącznik kluczykowy (K, Rysunek 12) znajduje się w pozycji “ON”, wtedy można naładować telefon lub pada przez port ładowarki USB (A, Rysunek 12).
7. Naciśnij przycisk klaksonu (H, Rysunek 12) by w razie potrzeby ostrzec ludzi.
8. Jeśli konieczne, naciśnięcie przycisku awaryjnego (M, Rysunek 12) w celu awaryjnego zatrzymania urządzenia.

**INFORMACJA**

**Silniki: szczotki, ssawy i napędu oraz obwód sterowania są wyposażone w zabezpieczenie przeciążeniowe (P, Rysunek 12). Kiedy zadziała zabezpieczenie przeciążeniowe, to trzeba najpierw znaleźć przyczynę oraz odczekać aż silnik wystygnie i dopiero wtedy je zresetować.**

**Zatrzymywanie urządzenia**

9. Puść pedał gazu (N, Rysunek 12), a wtedy urządzenie przestanie jechać.
10. Naciśnięcie przycisku One-Start (D, Rysunek 12), aby zatrzymać szczotki i silnik próżniowy. Szczotki i wycieraczka są automatycznie podnoszone z podłogi. System podciśnieniowy jest zamykany po kilkusekundowym opóźnieniu.
11. Przekręć kluczyk do położenia “OFF”.
12. Sprawdź czy urządzenie jest na pewno wyłączone.

**Rysunek 12****EKSPLOATACJA URZĄDZENIA (SZCZOTKOWANIE I SUSZENIE)**

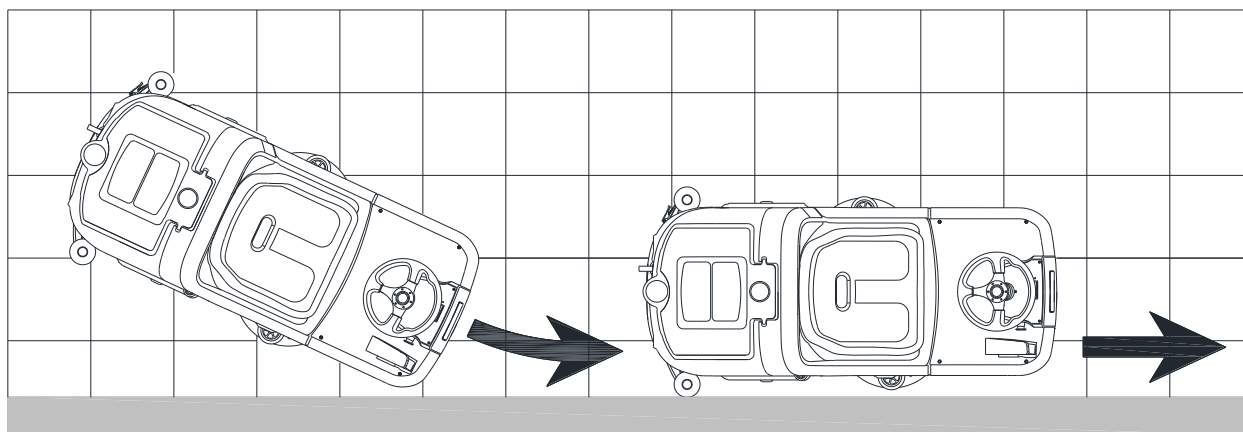
1. Uruchom urządzenie zgodnie z opisem w poprzednim akapicie.
2. Rozpocznij czyszczenie według opisu w rozdziale “Uruchamianie urządzenia”.
3. W razie potrzeby, zatrzymaj urządzenie i wyreguluj ssawę zgodnie z opisem w rozdziale “Poziomowanie belki ssawy”.

**UWAGA!**

Aby nie uszkodzić powierzchni podłogi, trzeba wyłączać szczotki / uchwyty padów wtedy, kiedy urządzenie zatrzymuje się w jednym miejscu, szczególnie przy stosowaniu funkcji dodatkowego nacisku.

**INFORMACJA**

Aby prawidłowo wyczyścić/wysuszyć podłogę przy ścianie, sugerujemy aby przejeżdżać blisko ściany prawą stroną urządzenia (zderzak, koło), tak jak to pokazano poniżej na Rysunek 13.



Rysunek 13

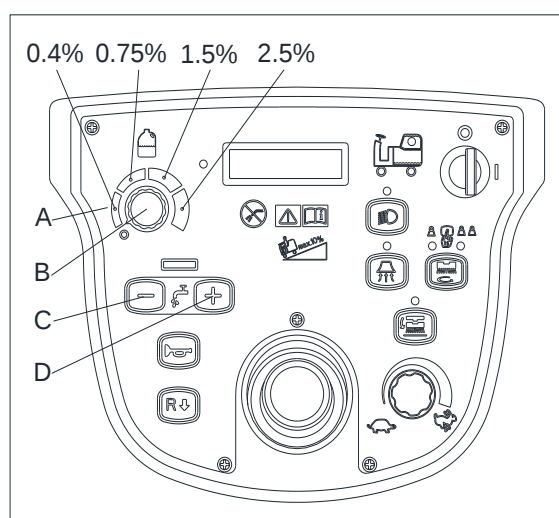
## REGULACJA ILOŚCI DETERGENTU

(Tylko dla maszyn z Systemem Chemicznym)



Przy tym samym amouoncie detergentu stężenie roztworu można zmienić, regulując przepływ wody przez przyciski regulacji przepływu wody (C,D, Rysunek 14).

- Przekręć pokrętkę (B, Rysunek 14) w prawo lub w lewo, aby zwiększyć lub zmniejszyć ilość detergentu. Obróć pokrętkę w kierunku przeciwnym do ruchu wskazówek zegara do końca, aby zatrzymać detergent.
- Ilość detergentu jest czteropoziomowa, oznaczona czterema kolorami, jak pokazano na panelu sterowania (A, Rysunek 14)
  - Poziom 1: () --- średnia ilość detergentu 0.4%
  - Poziom 2: () --- średnia ilość detergentu 0.75%
  - Poziom 3: () --- średnia ilość detergentu 1.5%
  - Poziom 4: () --- średnia ilość detergentu 2.5%



Rysunek 14

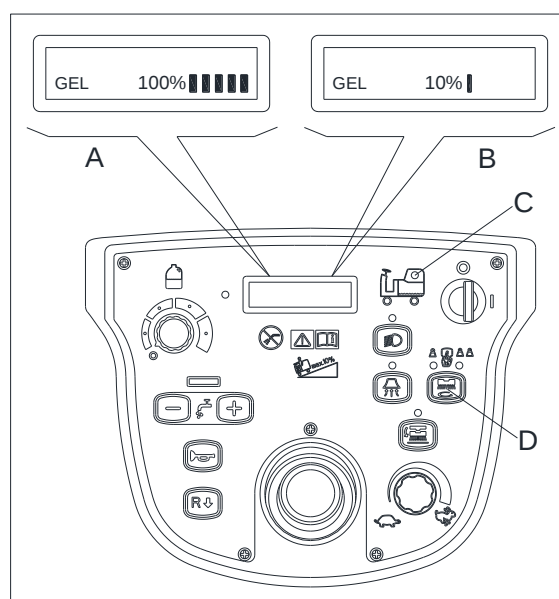
## WYŚWIETLACZ MOCY BATERII

Gdy baterie są pełne mocy, wyświetlanych jest pięć prostokątów wraz z napisem "100%" w prawym dolnym rogu ekranu LCD (A, Rysunek 15). Gdy pokazany jest tylko jeden prostokąt z "10%" (B, Rysunek 15) wskazuje, że poziom naładowania baterii jest niski, silnik szczotkowy i silnik próżniowy zatrzymują pracę. Proszę naładować baterie.



### UWAGA!

Aby uchronić akumulatory przed uszkodzeniem i skróceniem okresu eksploatacji, nie powinno się używać urządzenia z wyczerpanymi akumulatorami.



Rysunek 15

## OPRÓŻNIANIE ZBIORNIKA DO ODZYSKU

Kiedy czerwony wyświetlacz LCD (C, Rysunek 15) włącza się oznacza, że zbiornik do odzysku (A, Rysunek 16) jest pełny, silnik podciśnieniowy zatrzymuje pracę, aby wysuszyć podłogę, należy opróżnić zbiornik do odzysku podejmując następujące kroki:

1. Wyłącz system szczotek i podciśnienia, podnieść ssawkę i szczotki.
2. Maszyną wjechać do strefy spuszczenia wody.
3. Opróżnić zbiornik do odzysku za pomocą węża spustowego (B, Rysunek 16), a następnie oczyścić zbiornik do odzysku.



### UWAGA!

**Do spuszczenia wody odpadowej, zanim otworzy się pokrywa węża spustowego - zagiąć (C, Rysunek 16) i umieścić nisko (D, Rysunek 16) wąż spustowy. Nie kierować wylotu węża spustowego w górę, by woda odpadowa nie opryskała operatora.**

### Opróżnianie zbiornika na roztwór / czystą wodę

1. Wykonać kroki od 1 do 4 z procedury rozdziału "Opróżnianie zbiornika do odzysku wody".
2. Opróżnij zbiornik na roztwór myjący przez pokrywę wylotu (E, Rysunek 16). Następnie, zbiornik przepłucz czystą wodą.

Woda może być również odprowadzana przez odłączenie przyłącza spustowego (F, Rysunek 16).

## NA ZAKOŃCZENIE PRACY

Po zakończeniu pracy, przed pozostawieniem urządzenia:

1. Zdjąć uchwyt szczotek/płytek zgodnie z opisem demontażu w poprzednim rozdziale.
2. Opróżnić zbiornik z roztworem i zbiornik do odzysku, jak pokazano w poprzednim akapicie.
3. Przeprowadź czynności wchodzące w zakres obsługi codziennej (zob. rozdział Konserwacja).
4. Urządzenie przechowuj w czystym i suchym miejscu, z podniesionymi lub zdjętymi szczotkami/uchwytyami padów i ściągaczką.

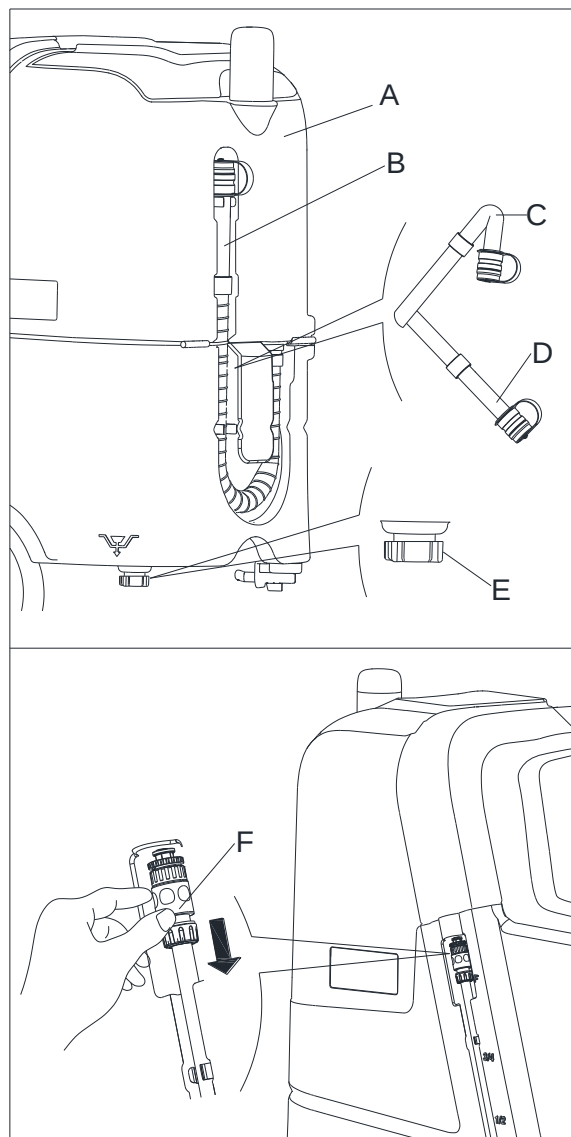
## DŁUŻSZY BRAK AKTYWNOŚCI URZĄDZENIA

Jeśli urządzenie nie będzie eksploatowane przez ponad 30 dni, to wykonaj co następuje:

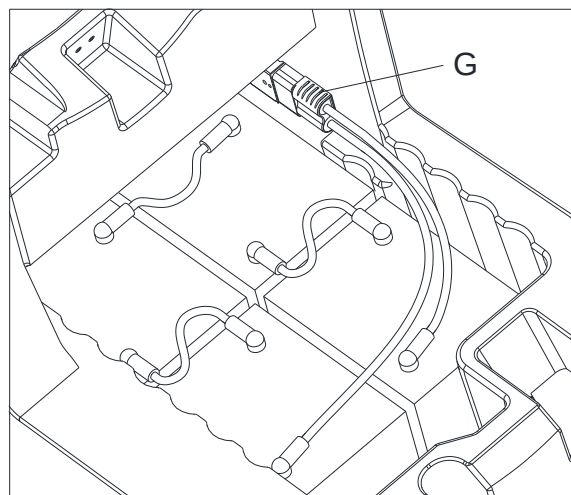
1. Przeprowadź procedury zaprezentowane z punkcie "Na zakończenie pracy z maszyną".
2. Rozłącz złącze akumulatorów (G, Rysunek 17).

## PIERWSZE UŻYCIE

Po pierwszych 9 godzinach eksploatacji, prosimy sprawdzić czy nie wystąpiło jakieś uszkodzenie lub inne anomalie, oraz czy nie poluzowały się jakieś mocowania lub osprzęt.



Rysunek 16



Rysunek 17

## KONSERWACJA

**OSTRZEŻENIE!**

Procedury konserwacyjne muszą być przeprowadzane po wyłączeniu maszyny i odłączeniu kabla ładowarki baterii. Ponadto należy uważnie przeczytać rozdziały dotyczące bezpieczeństwa w instrukcji.

Planowane przeglądy oraz naprawy może prowadzić tylko wykwalifikowany personel albo serwisanci z autoryzowanego punktu serwisowego. W niniejszym podręczniku opisano tylko najłatwiejsze i najczęściej przeprowadzane czynności konserwacyjne.

Inne procedury konserwacyjne, których nie ma w tabeli poniżej z harmonogramem przeglądów, znajdują się w Instrukcji serwisu, dostępnej w naszych punktach serwisowych.

## HARMONOGRAM PRZEGLĄDÓW

**UWAGA!**

Procedurę oznaczoną (1) należy wykonać po pierwszych 9 godzinach eksploatacji. Procedura oznaczona (2) musi być wykonana przez Centrum Serwisowe, które zostało zakwalifikowane przez Nilfisk.

| Procedura                                                     | Codziennie, po każdym użyciu | Co tydzień | Co 6 miesięcy | Co roku |
|---------------------------------------------------------------|------------------------------|------------|---------------|---------|
| Ładowanie akumulatorów                                        |                              |            |               |         |
| Czyszczenie ściągaczki                                        |                              |            |               |         |
| Czyszczenie szczotki/uchwyty pada                             |                              |            |               |         |
| Czyszczenie zbiornika                                         |                              |            |               |         |
| Kontrola listwy uszczelniającej zbiornika                     |                              |            |               |         |
| Kontrola i wymiana piór ściągaczki                            |                              |            |               |         |
| Czyszczenie filtra wody                                       |                              |            |               |         |
| Czyszczenie filtra ssania                                     |                              |            |               |         |
| Kontrola poziomu płynu w akumulatorach mokrych                |                              |            |               |         |
| Kontrola dokręcenia śrub i nakrętek                           |                              |            | (1)           |         |
| Kontrola lub wymiana szczotki węglowej szczotki/uchwyty pada  |                              |            |               | (2)     |
| Kontrola lub wymiana szczotki węglowej silnika ssawy          |                              |            |               | (2)     |
| Kontrola lub wymiana szczotki węglowej silnika systemu napędu |                              |            |               | (2)     |
| Smarowanie części obracających się                            |                              |            | (1)           |         |

## ŁADOWANIE AKUMULATORÓW

**INFORMACJA**

Po każdym czyszczeniu należy ponownie naładować baterie, gdy na prawym dolnym ekranie LCD (A, Rysunek 18), lub znajdują się tylko dwa lub mniej prostokątne wyświetlacze.

**OSTROŻNIE**

Stale utrzymywanie stanu pełnego naładowania akumulatorów przedłuża ich żywotność.

**OSTROŻNIE**

Kiedy stan naładowania akumulatorów jest niski, należy je jak najszybciej naładować, by przedłużyć ich okres eksploatacji. Sprawdzać akumulatory przynajmniej raz w tygodniu.

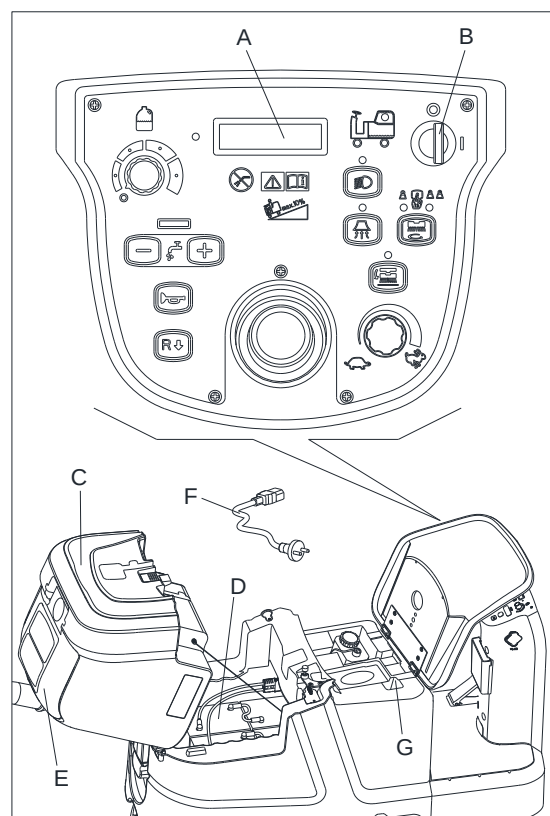
**Uwaga!**

Używając baterii ołowianych (WET), mogą one wydzielać palny gaz podczas normalnego użytkowania, muszą utrzymywać iskry, płomienie, materiały do palenia oraz promieniujące, oświetlające i spalające przedmioty z dala od baterii. Podczas ładowania baterii ołowianych (WET) mogą one emitować wodór, który może spowodować wybuch. Należy upewnić się, że środowisko ładowania jest dobrze wentylowane, z dala od otwartego płomienia i otwartego zbiornika do odzysku.

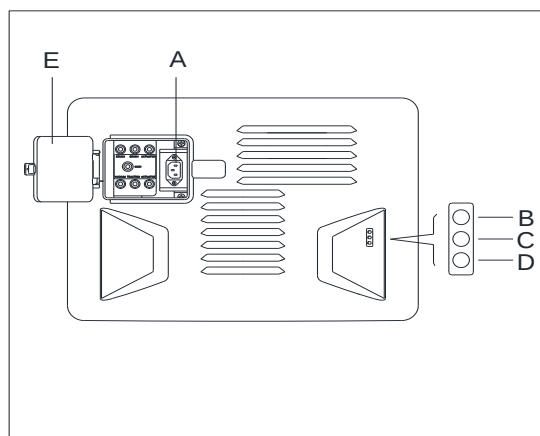
**UWAGA!**

Należy zachować szczególną ostrożność przy ładowaniu akumulatora, ponieważ może wystąpić przeciekanie kwasu.

Kwas akumulatora ma własności żrące i jeśli przypadkowo dostanie się na skórę lub do oczu, to trzeba obficie spłukać czystą wodą i zgłosić się do lekarza.



Rysunek 18



Rysunek 19

**Kroki przygotowawcze do ładowania akumulatorów**

1. Otwórz pokrywę zbiornika odzysku wody (E, Rysunek 18) i sprawdź czy zbiornik (C, Rysunek 18) jest pusty - jeśli nie to opróżnij go przez wąż spustowy.
2. Przejdź urządzeniem do miejsca ładowania.
3. Obróć przełącznik kluczykowy (B, Rysunek 18) na "O".
4. Ostrożnie unieś zbiornik wyrównawczy (C, Rysunek 18).
5. Ten krok dot. tylko akumulatorów mokrych:
  - W razie konieczności, wyczyść górną powierzchnię akumulatorów.
  - Sprawdź poziom elektrolitu w akumulatorach (D, Rysunek 18), w razie konieczności uzupełnij do pełna przez nakrywkę i zamknij je.
  - W czasie ładowania, trzymaj tę nakrywkę otwartą.
6. Wybierz jeden z poniższych trybów ładowania, zależnie od wybranego typu akumulatorów.

**Użycie ładowarki wbudowanej**

- Otworzyć pokrywę ochronną (E, Rysunek 19), podłączyć złącze ładowarki (A, Rysunek 19) do głównego źródła zasilania, wszystkie funkcje maszyny są wyłączone. Czerwona dioda LED (D, Rysunek 19) włącza się, co oznacza, że ładowanie jest w toku.
- Akumulatory są gotowe do użycia, jeśli zapali się zielona dioda LED (C).
- Po zakończeniu ładowania odłączyć przewód ładowania baterii od sieci elektrycznej, a następnie przechowywać przewód ładowania baterii (F, Rysunek 19) w pojemniku do przechowywania (G, Rysunek 19).

**INFORMACJA**

Więcej informacji na temat wbudowanej ładowarki (A, Rysunek 19) znajduje się w stosownej instrukcji obsługi w centrum serwisowym.

**CZYSZCZENIE SZCZOTKI/PADA****UWAGA!**

Zaleca się noszenie rękawic ochronnych do czyszczenia szczotki/pada, ponieważ resztki mogą mieć ostre krawędzie.

- Zdejmij szczotkę/pad z maszyny, zgodnie z opisem w rozdziale Użytkowanie.
- Szczotkę/pad wyczyść i umyj wodą z detergentem.
- Sprawdź czy szczotka / pad jest sprawny, nienadmiernie zużyty; w razie potrzeby wymienić.

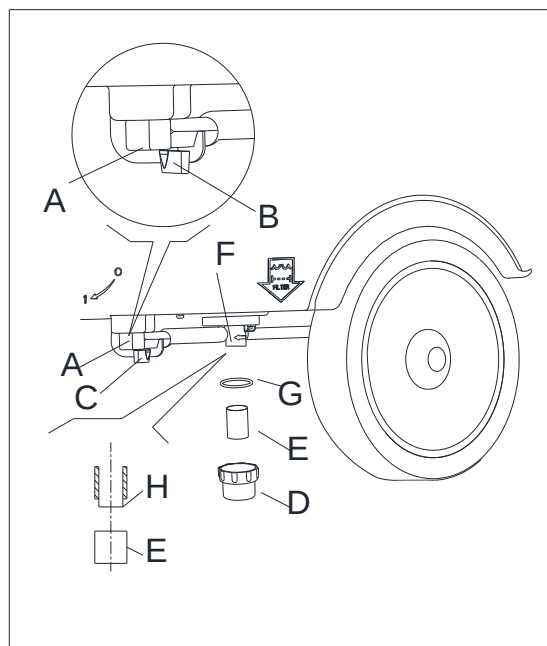
**CZYSZCZENIE FILTRA ROZTWORU MYJĄCEGO**

- Urządzenie prowadź na poziomej powierzchni.
- Urządzenie musi być wyłączone, a kluczyk zapłonu (24) wyjęty.
- Przekręć zawór (A, Rysunek 20), aby wyłączyć "0".
- Zdjąć pokrywę filtra (D, Rysunek 20), oczyścić filtr (E, Rysunek 20), a następnie zamontować go do korpusu filtra (F, Rysunek 20).

**INFORMACJA**

Sitko filtra (E) należy prawidłowo ustawić na obudowie podpory (H).

- Obrócić zawór, aby otworzyć "1".



**Rysunek 20**

## CZYSZCZENIE ŚCIĄGACZKI



### INFORMACJA

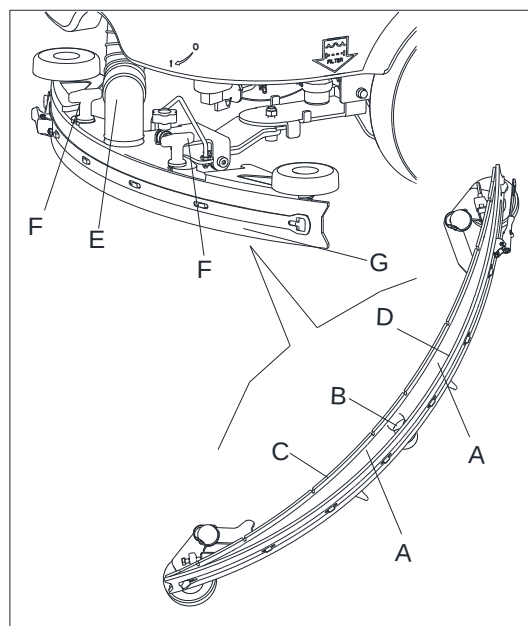
Żeby ściągaczka dobrze spełniała swoją funkcję, musi być czysta, a jej pióra w dobrym stanie technicznym.



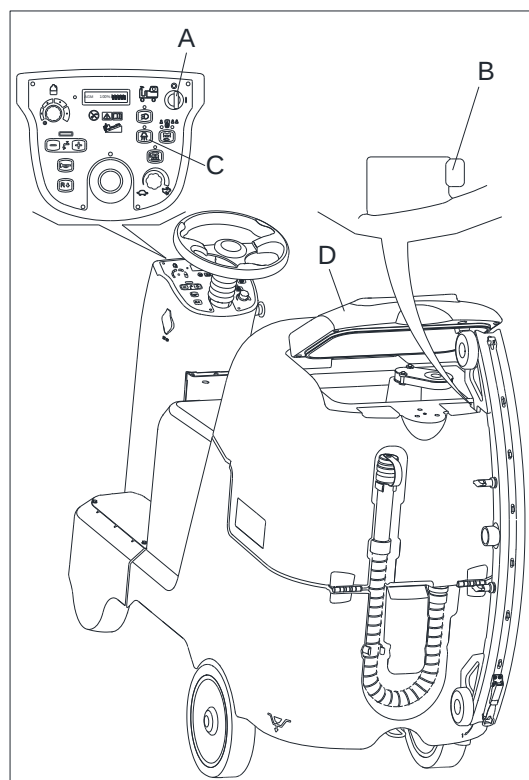
### UWAGA

Zaleca się noszenie rękawic ochronnych do czyszczenia ściągaczki, ponieważ resztki mogą mieć ostre krawędzie.

1. Urządzenie prowadź na poziomej powierzchni.
2. Przekręć kluczyk zapłonu (A, Rysunek 22) do położenia "I".
3. Nacisnąć przełącznik systemu podciśnienia (C, Rysunek 21), aby zwolnić ssawkę (G, Rysunek 21).
4. Poluzuj nakrętki (F, Rysunek 21) w celu zdjęcia ściągaczki.
5. Odłącz wąż ssawy (E, Figura 21) od ściągaczki.
6. Wyczyść ściągaczkę (Rysunek 21), wykonaną ze stali lub aluminium. Szczególnie wyczyść komory (A) i otwór (B). Sprawdź pióro przednie (C) i tylne (D) - czy nie ma uszkodzeń, rozcięć, rozdarć i w razie potrzeby wymienić (zob. procedurę w kolejnym rozdziale).
7. Zamontuj ściągaczkę w odwrotnej kolejności procedury demontażu.
8. Po wyczyszczeniu wycieraczki ostrożnie unieść pokrywę zbiornika odzysku (D, Rysunek 22), wziąć wycieraczkę zawieszoną w rowkach zbiornika odzysku (B, Rysunek 22), tak, aby zbiornik wyrównawczy był wentylowany, a maszyna przez wąskie przejście była łatwa w obsłudze.



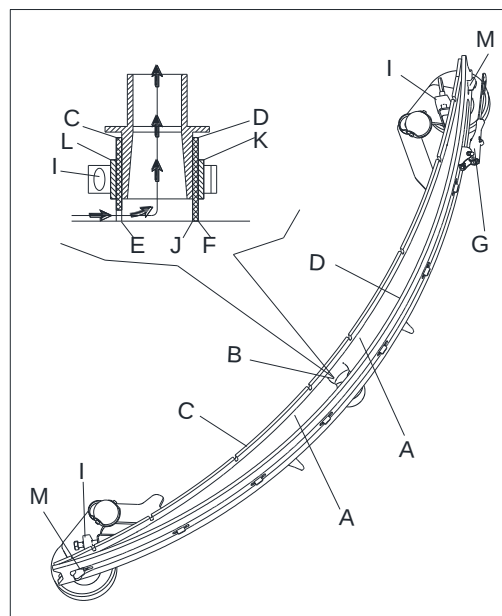
Rysunek 21



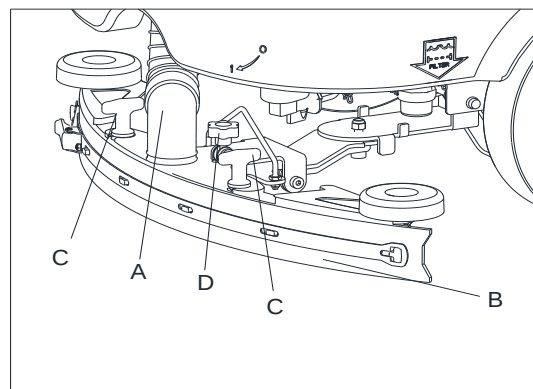
Rysunek 22

## KONTROLA I WYMIANA PIÓRA ŚCIĄGACZKI

1. Ściągaczkę, ze stali lub aluminium, czyść zgodnie z opisem w poprzednim akapicie.
2. Sprawdzić, czy krawędzie (E, Rysunek 23) przedniego ostrza (C) oraz krawędzie (F) tylnego ostrza (D) leżą na tym samym poziomie, wraz z ich długością; w razie potrzeby wyregulować ich wysokość zgodnie z następującą procedurą:
  - Wyjmij ciągno (G), zdemontuj elementy mocujące (M) i wyreguluj tylne pióro (D), po czym zamontuj elementy mocujące (M) i zainstaluj ciągno (G).
  - Poluzuj pokrętła (I) i wyreguluj przednie pióro (C); następnie dokręć pokrętła.
3. Sprawdź pióro przednie (C) i tylne (D) - czy nie ma uszkodzeń, rozcięć, rozdarć i w razie potrzeby wymienić wg procedury poniżej. Sprawdź przedni róg (J) tylnego pióra (D) - czy nie jest zużyte; jeśli nie to obrócić pióro w celu zamiany zużytego rogu na nieuszkodzony. Jeśli przeciwległe rogi są również zużyte, to wymienić pióro według następującej procedury:
  - Rozłącz ciągno (G), wymontuj elementy mocujące (M) i wyjmij listwę ustalającą (K); po czym wymień/obróć tylne pióro (D). Zamontuj ściągaczkę w odwrotnej kolejności procedury demontażu.
  - Odkręć pokrętła (I) aby wyjmij listwę ustalającą (L); po czym wymień przednie pióro (C). Zamontuj ściągaczkę w odwrotnej kolejności procedury demontażu. Po wymianie piór (albo obróceniu), wyreguluj wysokość zgodnie z opisem w poprzednim kroku.
4. Podłącz wąż ssawy (A., Rysunek 24) do ściągaczki.
5. Zamontować ściągaczkę (B, Rysunek 24) i przykręć pokrętła (C, Rysunek 24).
6. W razie konieczności, wypoziomuj ściągaczkę pokrętłem (D, Rysunek 24).



Rysunek 23



Rysunek 24

## ZBIORNIK ORAZ CZYSZCZENIE POJEMNIKA NA ŚMIECI I KONTROLA USZCZELKI POKRYWY

1. Urządzenie prowadź na poziomej powierzchni.
2. Urządzenie musi być wyłączone, a kluczyk zapłonu (40) wyjęty.
3. Obrócić pokrywę zbiornika na odzysk (A, Rysunek 25) 90-stopniowa pozycja, w której można ją zdjąć ze zbiornika, a następnie zdjąć Pojemnik na śmieci (D, E, Rysunek 25) ze zbiornika.
4. Oczyszczyć pokrywę zbiornika odzysku (A), zbiornik odzysku (B), zbiornik czystej wody (C) Pojemnik na śmieci (D, E, Rysunek 25) Opróżnić zbiornik odzyskiwania za pomocą węża spustowego (G, Rysunek 25).
5. Sprawdzić stan listwy uszczelniającej zbiornika.



### INFORMACJA

To dzięki listwie uszczelniającej (G) w zbiorniku wody powstaje podciśnienie w czasie pracy silnika ssania. Zbiornik musi być szczelny, by skutecznie zaciągać wodę z poziomu podłogi do zbiornika odzysku.

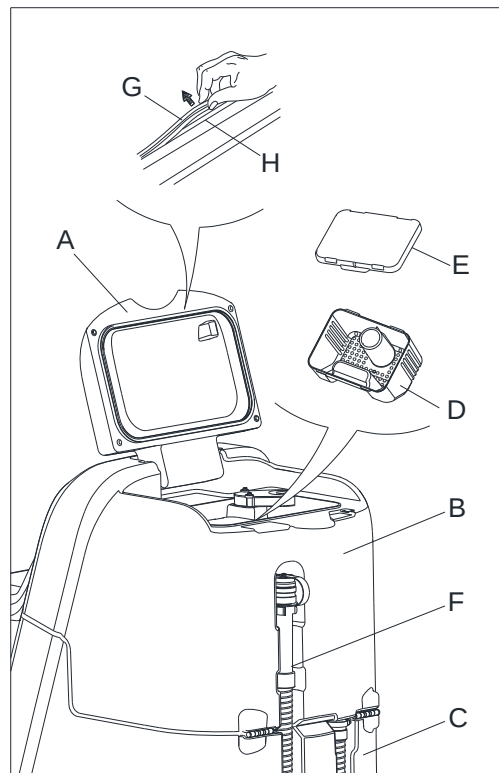
6. Skontrolować czy powierzchnia, do której przylega listwa uszczelniająca (G), jest nieuszkodzona i czy szczelność jest wystarczająca. Jeśli trzeba, wyjąć listwę uszczelniającą z rowka (H) w zbiorniku wody i wymienić ją. Zamontować nową listwę uszczelniającą zgodnie z Rysunek 25, miejsce połączenia powinno być na środku.
7. Zamknąć pokrywę zbiornika odzysku wody (A, Rysunek 25).

## MYCIE ZBIORNIKA NA DETERGENT

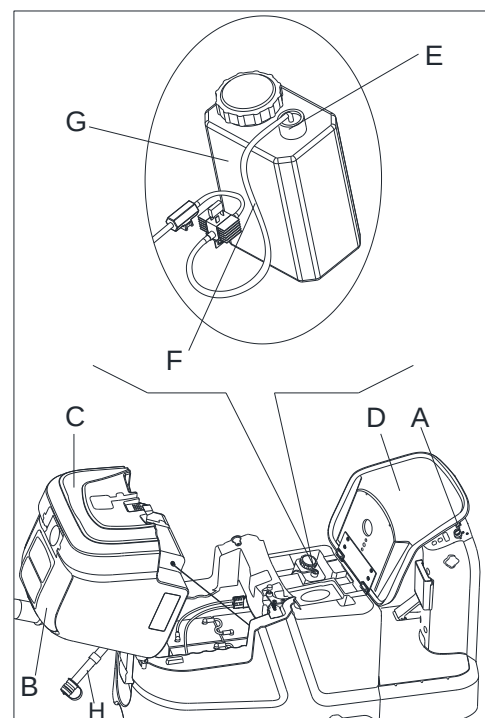
(Dot. tylko urządzeń z układem mieszania środków chemicznych)

Umyj zbiornik na detergent (E, Rysunek 26) zgodnie z ilustracją poniżej:

1. Urządzenie prowadź na poziomej powierzchni.
2. Przekręć kluczyk zapłonu (A) do położenia "0".
3. Otwórz pokrywę (B) i sprawdź czy zbiornik odzysku wody (C) jest pusty - jeśli nie to opróżnij go przez wąż spustowy (H, Rysunek 25). Zamknij pokrywę (B).
4. Ostrożnie podnieś zbiornik (C).
5. Wykręć korek (E) i odłącz wąż (F) od zbiornika (G).
6. Wyjmij zbiornik.
7. Zbiornik myj w miejscu opróżniania z odpadów.
8. Załóż zbiornik (G) i przyłącz wąż (F).
9. Po opróżnieniu zbiornika na detergent, opróżnij także układ mieszania środków chemicznych.



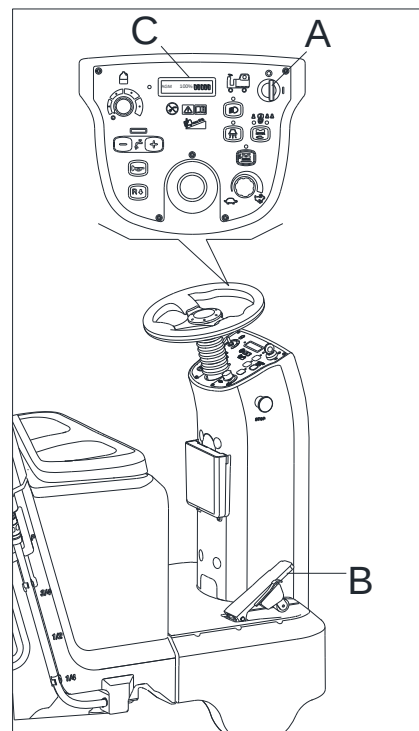
Rysunek 25



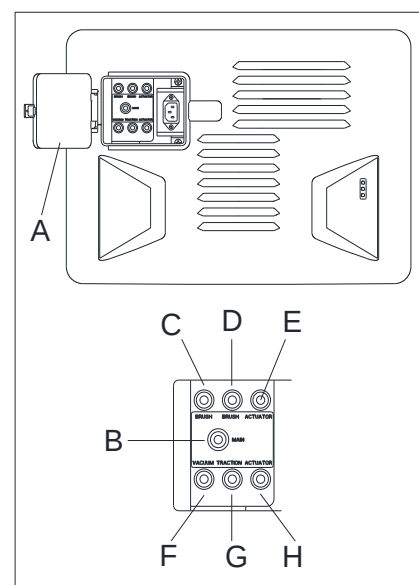
Rysunek 26

**KONTROLA GODZIN PRACY MASZyny**

1. Przekręć kluczyk zapłonu (A, Rysunek 27) do położenia "I".
2. Naciśnij przycisk (B, Rysunek 27) i odczytaj z licznika (C, Rysunek 27) całkowitą liczbę godzin pracy (czyszczenie szczotkami/suszenie) urządzenia.
3. Znowu naciśnij przycisk (B, Rysunek 27).
4. Przekręć kluczyk zapłonu (A, Rysunek 27) do położenia "0".

**Rysunek 27****POŁOŻENIE I FUNKCJA URZĄDZENIA ZABEZPIEZAJĄCEGO PRZED PRZECIĄŻENIEM**

1. Otworzyć pokrywę wodoszczelną (Rysunek 28, A)
2. Sprawdzić zabezpieczenie przeciążeniowe
  - B) F1 jest głównym zabezpieczeniem obwodu sterującego (5A)
  - C) F4 jest szczotkowym zabezpieczeniem przeciążeniowym silnika (30A)
  - D) F5 jest szczotkowym zabezpieczeniem przeciążeniowym silnika (30A)
  - E) F3 jest urządzeniem zabezpieczającym przed przeciążeniem przy podniesieniu ssawki (3A)
  - F) F6 jest podciśnieniowym zabezpieczeniem przeciążeniowym silnika (30A)
  - G) F7 jest zabezpieczeniem przeciążeniowym silnika napędowego (30A)
  - H) F2 jest zabezpieczeniem przeciążeniowym silnika napędowego (3A)

**Rysunek 28**

## AKCESORIA/OPCJE

Poza elementami standardowymi, w wyposażeniu urządzenia mogą się znaleźć następujące akcesoria opcjonalne, uwzględniające specyficzne zastosowanie urządzenia:

Aby otrzymać więcej informacji nt. akcesoriów opcjonalnych, proszę się skontaktować z autoryzowanym sprzedawcą.

### Akcesoria/Opcje

Zob. "Lista części"

1. Akumulatorki MOKRE lub ŻELOWE/AGM
2. Mop i wiadro
3. Pady z różnych materiałów
4. System mieszania środków chemicznych
5. Pojemnik na odpady
6. Lampka ostrzegawcza
7. Taca baterii

## USUWANIE USTEREK

| Usterka                                                                                 | Możliwa przyczyna                                                                                     | Środek zaradczy                                                                                          |
|-----------------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------|----------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Silniki nie działają, nie świeci się żadna kontrolka (C9)                               | Łącznik akumulatora nie jest podłączony                                                               | Podłącz złącze akumulatorów.                                                                             |
|                                                                                         | Akumulatory się zupełnie rozładowały                                                                  | Naładuj akumulatory                                                                                      |
| Urządzenie nie działa, świeci się czerwona kontrolka stanu naładowania akumulatora (C8) | Akumulatory są na wyczerpaniu!                                                                        | Naładuj akumulatory                                                                                      |
| Urządzenie nie jedzie do przodu ani wstecz                                              | Usterka płytki sterowania                                                                             | Wymień płytkę sterowania                                                                                 |
|                                                                                         | Usterka kontrolera silnika napędowego                                                                 | Zob. „INFORMACJE PRZEKAZYWANE PRZEZ KONTROLKĘ BŁĘDU SILNIKA NAPĘDU”                                      |
|                                                                                         | Nie ma operatora na siedzisku.                                                                        | Usiądź na siedzisku w urządzeniu                                                                         |
|                                                                                         | Nieuniesiona ssawa w trakcie cofania urządzenia                                                       | Podnieś ssawę                                                                                            |
| Silnik szczotki nie działa                                                              | Usterka płytki sterowania                                                                             | Wymień płytkę sterowania                                                                                 |
|                                                                                         | Silnik szczotki przeciążony                                                                           | Użyj szczotki do czyszczenia z miękkim włosiem i zresetuj zabezpieczenie przeciążeniowe silnika szczotki |
|                                                                                         | Usterka stycznika silnika szczotki                                                                    | Skontaktuj się z punktem serwisowym                                                                      |
|                                                                                         | Zużyta szczotka węglowa silnika szczotki                                                              | Skontaktuj się z punktem serwisowym                                                                      |
|                                                                                         | Jakieś przedmioty blokują obrót szczotki                                                              | Oczyść szczotkę                                                                                          |
| Silnik napędowy nie działa                                                              | Świeci się kontrolka błędu silnika napędowego                                                         | Zob. „INFORMACJE PRZEKAZYWANE PRZEZ KONTROLKĘ BŁĘDU SILNIKA NAPĘDU”                                      |
|                                                                                         | Przeciążenie silnika napędowego                                                                       | Zresetuj zabezpieczenie silnika napędowego przed przeciążeniem i skontroluj silnik/obwód napędu          |
| Silnik ssawy nie działa                                                                 | Przeciążenie silnika ssawy                                                                            | Zresetuj zabezpieczenie silnika ssawy przed przeciążeniem i skontroluj silnik ssawy                      |
|                                                                                         | Usterka przełącznika silnika ssawy                                                                    | Skontaktuj się z punktem serwisowym                                                                      |
|                                                                                         | Usterka płytki sterowania                                                                             | Wymień płytkę sterowania                                                                                 |
| Ssanie jest niewystarczające, nie można wysuszyć podłogi                                | Zbiornik odzysku wody jest pełny.                                                                     | Opróżnij zbiornik odzysku                                                                                |
|                                                                                         | Nieprawidłowe połączenie węży spustowego i ssawy                                                      | Prawidłowo połącz wąż spustowy ze ssawą                                                                  |
|                                                                                         | Zablokowany filtr pływakowy z separatorem                                                             | Wyczyść filtr i sprawdź położenie kulki                                                                  |
|                                                                                         | Ssawa jest brudna lub zużyta                                                                          | Sprawdź i oczyść ssawę                                                                                   |
|                                                                                         | Pokrywa zbiornika jest niedomknięta, albo uszczelka jest uszkodzona, bądź zatkała się rurka kolankowa | Domknij pokrywę, albo wymień uszczelkę, albo wyczyść rurkę.                                              |
|                                                                                         | Zbiornik odzysku wody jest brudny                                                                     | Wyczyść zbiornik odzysku                                                                                 |
| Niewystarczający dopływ roztworu myjącego do podstawy szczotki                          | Filtr roztworu jest zanieczyszczony                                                                   | Wyczyść filtr                                                                                            |
|                                                                                         | Świeci się kontrolka pustego zbiornika na roztwór                                                     | Napełnij zbiornik na roztwór                                                                             |
|                                                                                         | Zbiornik na roztwór jest zbyt brudny                                                                  | Wyczyść zbiornik na roztwór                                                                              |
| Ssawa zostawia ślady na podłodze                                                        | Pod piórami ssawy są śmieci.                                                                          | Usuń śmieci                                                                                              |
|                                                                                         | Pióro ssawy jest zużyte, popękane lub pokruszone                                                      | Wymień pióra ssawy                                                                                       |

|                                |                              |                  |
|--------------------------------|------------------------------|------------------|
|                                | Ssawa nie jest wypoziomowana | Wypoziomuj ssawę |
| Usterka hamulca silnika napędu | Hamulec jest zablokowany     | Zwolnij hamulec  |

## INFORMACJE PRZEKAZYWANE PRZEZ KONTROLKĘ BŁĘDU SILNIKA NAPĘDU

| KOD MIGANIA DIOD |           | USTERKA                                 | MOŻLIWE PRZYCZYNY                                                                                                                                                  |
|------------------|-----------|-----------------------------------------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| 1.1              | □ □       | USTERKA TERMICZNA                       | 1. Temperatura >80 °C albo < -10 °C.<br>2. Nadmierny ciężar na pojeździe.<br>3. Praca w ekstremalnych warunkach.<br>4. Hamulec elektromagnetyczny nie zwalnia się. |
| 1.2              | □ □□      | USTERKA PRZEPUSTNICY                    | 1. Otwarty lub zwarty przewód wejściowy przepustnicy.<br>2. Wada potencjometru przepustnicy.<br>3. Wybrano niewłaściwy typ przepustnicy.                           |
| 1.3              | □ □□□     | WADA POTENCJOMETRU PRĘDKOŚCI            | 1. Uszkodzony lub zwarty przewód (przewody) ograniczenia prędkości.<br>2. Uszkodzony potencjometr ograniczenia prędkości.                                          |
| 1.4              | □ □□□□    | PODNAPIĘCIE                             | 1. Napięcie akumulatora <17 V<br>2. Wada połączenia przy akumulatorze albo kontrolerze.                                                                            |
| 1.5              | □ □□□□□   | PRZEPIĘCIE                              | 1. Napięcie akumulatora > 36 V<br>2. Pojazd jeździ z podpiętą ładowarką.<br>3. Przerzywane połączenie z akumulatorem.                                              |
| 2.1              | □□ □      | WYŁĄCZONY STYCZNIK                      | 1. Awaria sterownika głównego stycznika w pozycji otwartej.                                                                                                        |
| 2.3              | □□ □□□    | AWARIA STYCZNIKA *                      | 1. Główny stycznik szepiony lub zablokowany w pozycji otwartej.<br>2. Usterka sterownika głównego stycznika.                                                       |
| 2.4              | □□ □□□□   | WŁĄCZONY STYCZNIK                       | 1. Awaria sterownika głównego stycznika w pozycji zamkniętej.                                                                                                      |
| 3.1              | □□□ □     | USTERKA OPRZEWODOWANIA *                | 1. Nieprawidłowo wyregulowana przepustnica<br>2. Uszkodzony potencjometr albo mechanizm przepustnicy.                                                              |
| 3.2              | □□□ □□    | WŁĄCZONY HAMULEC                        | 1. Zwarty sterownik hamulca elektromagn.<br>2. Otwarta cewka hamulca elektromagn.                                                                                  |
| 3.3              | □□□ □□□   | USTERKA WSTĘPNEGO ŁADOWANIA *           | 1. Zwarty sterownik hamulca.<br>2. Uszkodzony obwód wstępnego ładowania.<br>3. Awaria MOSFET.                                                                      |
| 3.4              | □□□ □□□□  | WYŁĄCZONY HAMULEC                       | 1. Otwarty sterownik hamulca elektromagn.<br>2. Zwarta cewka hamulca elektromagn.                                                                                  |
| 3.5              | □□□ □□□□□ | USTERKA HPD                             | 1. Nieprawidłowa kolejność wejść przepustnicy i KSI, pchania i hamowania.<br>2. Nieprawidłowo wyregulowany potencjometr przepustnicy.                              |
| 4.1              | □□□□ □    | USTERKA WYKRYWANIA PRĄDU *              | 1. Zwarcie w silniku lub okablowaniu silnika.<br>2. Awaria kontrolera.                                                                                             |
| 4.2              | □□□□ □□   | SPRZĘT BEZPIECZNY W RAZIE USZKODZENIA * | 1. Napięcie silnika nie odpowiada żądaniu przepustnicy.<br>2. Zwarcie w silniku lub okablowaniu silnika.<br>3. Awaria kontrolera.                                  |
| 4.3              | □□□□ □□□  | USTERKA SUMY KONTROLNEJ EEPROM †        | 1. Wada lub usterka EEPROM.                                                                                                                                        |
| 4.4              | □□□□ □□□□ | AWARIA SEKCJI ZASILANIA                 | 1. Wada lub usterka EEPROM.<br>2. Zwarcie silnika lub przewodów silnika.<br>3. Awaria kontrolera.                                                                  |

\*= Do usunięcia błędu trzeba wykonać cykl na przełączniku kluczykowym.

†= Do usunięcia błędu trzeba użyć programatora, w następujący sposób: wybierz Program menu, zmień wartość danych dowolnego parametru, wykonaj cykl na przełączniku kluczykowym.



## INFORMACJA

Jeśli maszyna ma zainstalowaną ładowarkę, to nie może bez niej działać. W przypadku awarii ładowarki, skontaktuj się z autoryzowanym centrum serwisowym. Więcej informacji znajduje się w instrukcji serwisowej, dostępnej w każdym centrum serwisowym.

## UTYLIZACJA

Utylizację urządzenia zlecić specjalistycznej firmie.

Przed utylizacją, wyjąć i posegregować poniższe podzespoły, które zgodnie z przepisami należy utylizować odrębnie.

- Akumulator
- Szczotka/uchwyt pada
- Przewody i elementy z tworzyw sztucznych

— Elementy elektryczne i elektroniczne (\*)

(\*) Prosimy o kontakt z naszym punktem serwisowym w celu utylizacji elementów elektrycznych i elektronicznych.

#### **Skład materiału maszyny i możliwość recyklingu**

| <b>Rodzaj</b>                                             | <b>Procent recyklingu</b> | <b>Waga%</b> |
|-----------------------------------------------------------|---------------------------|--------------|
| Aluminium                                                 | 100%                      | 2%           |
| Silniki elektryczne - różne                               | 29%                       | 32%          |
| Materiały żelazne                                         | 100%                      | 14%          |
| Wiązka przewodów                                          | 80%                       | 3%           |
| Ciecze                                                    | 100%                      | 0%           |
| Tworzywo sztuczne - materiał nie podlegający recyklingowi | 0%                        | 1%           |
| Plastik - materiał nadający się do recyklingu             | 100%                      | 6%           |
| Polietylen                                                | 92%                       | 40%          |
| Gumowy                                                    | 20%                       | 2%           |



**Nilfisk A/S**  
**Kornmarksvej 1 DK-2605 Broendby Denmark**  
**Tel: +45 43 23 81 00 Fax: +45 43 43 77 00**  
**[www.nilfisk.com](http://www.nilfisk.com)**

